

## Pulverizatoare electrice airless 695/795/1095/1595/Mark IV/ Mark V/Mark VII/Mark X

333378C

RO

**Pentru pulverizare portabilă fără aer a vopselelor și lacurilor arhitecturale.  
Numai pentru uz profesional. Nu este aprobat pentru utilizare în locații din Europa cu atmosferă  
explozivă.**

Presiune de lucru maximă 3300 psi (22,7 MPa, 227 bar)



### Instrucțiuni importante pentru siguranța dvs.

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual. Păstrați aceste instrucțiuni.

#### Manuale omoloage:



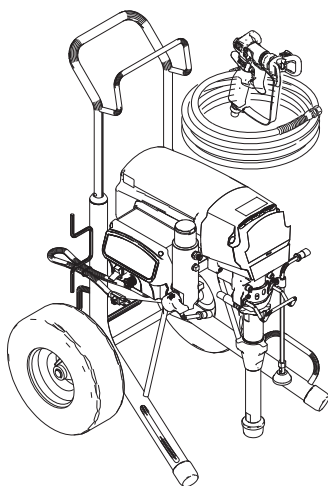
332918  
333281



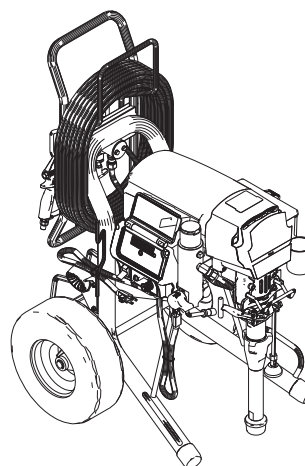
309495  
308491  
311861  
311254



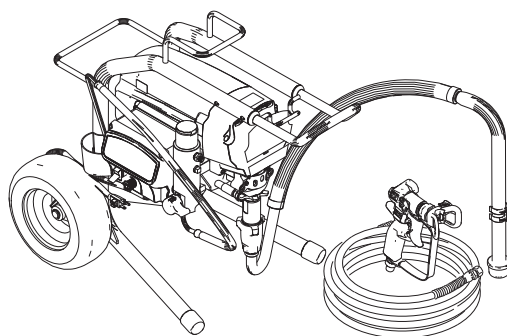
333028  
332922



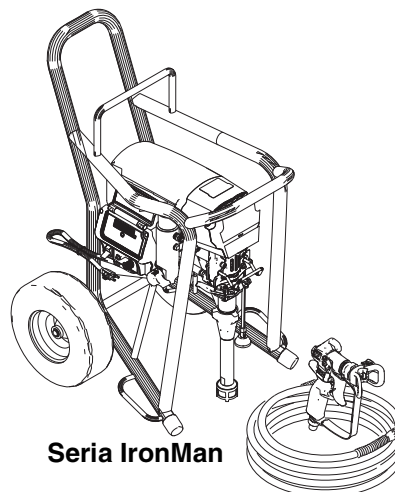
Seria Standard Hi-Boy



Seria ProContractor



Seria Standard Lo-Boy



Seria IronMan

ti22882a

# Cuprins

<b>Modele</b> .....	<b>3</b>	<b>Clătire rapidă</b> .....	<b>17</b>
Modele UltraMax II, Ultimate Max II: .....	3	(doar modelele ProContractor și IronMan) .....	17
Modele TexSpray: .....	4	<b>Sistem de protecție WatchDog™</b> .....	<b>17</b>
<b>Avertismente</b> .....	<b>5</b>	(doar modelele ProContractor și IronMan) .....	17
<b>Identificarea componentelor</b> .....	<b>8</b>	<b>ProGuard</b> .....	<b>18</b>
Modele Standard		Modele Standard .....	18
695/795/1095/1595/Mark IV/Mark V/Mark		Modelele ProContractor și IronMan .....	18
VII/Mark X: .....	8	<b>Tambur de înfășurat furtunul</b> .....	<b>19</b>
Modele ProContractor		(doar modelele ProContractor) .....	19
695/795/1095/1595/Mark IV/Mark V/Mark		<b>Sistem digital de urmărire</b> .....	<b>20</b>
VII/Mark X: .....	9	(doar modelele ProContractor și IronMan) .....	20
Modele IronMan 1095/1595/Mark V: .....	10	Meniu principal funcționare .....	20
<b>Împământarea</b> .....	<b>11</b>	Schimbarea unităților afișajului .....	20
Cerințe privind alimentarea electrică .....	11	Galoane lucrare .....	20
Cabluri de extensie .....	11	Galoane pentru întreaga durată de viață .....	20
Bene .....	12	Meniu secundar - date stocate .....	21
<b>Înterupător 10/16 Amp</b> .....	<b>12</b>	<b>Curățarea</b> .....	<b>22</b>
<b>Înterupător 15/20 Amp</b> .....	<b>12</b>	<b>Remedierea problemelor</b> .....	<b>24</b>
<b>Procedura de depresurizare</b> .....	<b>13</b>	Probleme mecanice/flux de soluție .....	24
<b>Instalarea</b> .....	<b>14</b>	Probleme electrice .....	27
<b>Pornirea</b> .....	<b>15</b>	<b>Date tehnice</b> .....	<b>36</b>
.....	15	<b>Garanția standard Graco</b> .....	<b>44</b>
<b>Montarea duzei cu comutator</b> .....	<b>16</b>		
<b>Pulverizarea</b> .....	<b>16</b>		
<b>Deblocarea duzelor înfundate</b> .....	<b>16</b>		

# Modele

## Modele UltraMax II, Ultimate Max II:

<b>Modele 695 UltraMax, Standard, ProContractor, IronMan</b>					
<b>Model</b>	<b>Voltaj</b>	<b>Standard Hi-Boy</b>	<b>Standard Lo-Boy</b>	<b>ProContractor</b>	<b>IronMan</b>
16W892	120	✓			
16W893	120		✓		
16W894	120			✓	
826177	120	✓			
826178	120		✓		
826179	120			✓	
16X656	230	✓			
16X657	230	✓			
16X658	120	✓			
16X659	120	✓			
16X660	230	✓			
16X811	120		✓		
16X812	230		✓		
16Y635	230			✓	
16Y637	230			✓	
16Y638	120			✓	
16Y639	230			✓	
<b>Modele 795 UltraMax, Standard, ProContractor, IronMan</b>					
16W895	120	✓			
16W896	120			✓	
826180	120	✓			
826181	120			✓	
16X813	230		✓		
16X870	230	✓			
16X871	230	✓			
16X872	120	✓			
16X873	230	✓			
16Y895	230			✓	
16Y896	230			✓	
16Y897	230			✓	
16Y898	120			✓	
16Y899	120			✓	
<b>Modele 1095 UltraMax, Standard, ProContractor, IronMan</b>					
16W899	120	✓			
16W900	120			✓	
16W901	120				✓
826182	120	✓			
826183	120			✓	
826184	120				✓
16X874	230	✓			
16X875	230	✓			
16X881	230	✓			
16X882	120	✓			
16Y829	230			✓	
16Y830	230			✓	
16Y831	120			✓	
16Y832	230			✓	
16Y833	120			✓	
16Y869	230				✓
16Y871	230				✓

Modele 1595 UltraMax, Standard, ProContractor, IronMan					
Model	Voltaj	Standard Hi-Boy	Standard Lo-Boy	ProContractor	IronMan
16W902	120	✓			
16W903	120			✓	
16W907	120				✓
16W936	120	✓			
16W937	120			✓	
16W938	120				✓
826185	120	✓			
826186	120			✓	
826187	120				✓
826188	120	✓			
826189	120			✓	
826190	120				✓

## Modele TexSpray:

Modele Mark IV/Mark V/Mark VII/Mark X Standard, ProContractor, IronMan													
Număr model	Model	Voltaj	Standard Hi-Boy	Pro Contractor	IronMan	Pistol Flex Plus	Pistol pentru texturi albastru	Pistol pentru texturi HD Inline	9,5 mm x 15 m + 6,4 mm x 0,9 m torsadare	9,5 mm x 30 m + 6,4 mm x 0,9 m torsadare	12,7 mm x 15 m + 9,5 m x 3,7 m torsadare	12,7 mm x 30 m + 9,5 m x 3,7 m torsadare	
16W897	Mark IV	120	✓			✓			✓				
16W898	Mark IV	120		✓		✓				✓			
16X953	Mark IV	230	✓			✓			✓				
16X954	Mark IV	230	✓			✓			✓				
16X956	Mark IV	230	✓			✓			✓				
16Y892	Mark IV	230		✓		✓				✓			
16Y893	Mark IV	230		✓		✓				✓			
16Y894	Mark IV	230		✓		✓				✓			
16W905	Mark V	120	✓				✓		✓				
16W906	Mark V	120		✓			✓			✓			
16W939	Mark V	120	✓				✓		✓				
16W940	Mark V	120		✓			✓			✓			
16X944	Mark V	230	✓				✓		✓				
16X947	Mark V	120			✓		✓			✓			
16X965	Mark V	230	✓				✓		✓				
16X966	Mark V	120	✓				✓		✓				
16X967	Mark V	230	✓				✓		✓				
16Y533	Mark V	120			✓		✓			✓			
16Y864	Mark V	230		✓			✓			✓			
16Y865	Mark V	230		✓			✓			✓			
16Y866	Mark V	120		✓			✓			✓			
16Y867	Mark V	230		✓			✓			✓			
16Y868	Mark V	120		✓			✓			✓			
16Y872	Mark V	230			✓		✓			✓			
16Y874	Mark V	230			✓		✓			✓			
16Y763	Mark VII	230	✓					✓			✓		
16Y919	Mark VII	230	✓					✓			✓		
16Y920	Mark VII	230		✓				✓				✓	
16Y921	Mark VII	230		✓				✓				✓	
16W908	Mark X	230	✓					✓			✓		
16X099	Mark X	230		✓				✓				✓	
16Y534	Mark X	230	✓					✓			✓		
16Y535	Mark X	230	✓					✓			✓		
16Y536	Mark X	230	✓					✓			✓		
16Y910	Mark X	230		✓				✓				✓	
16Y912	Mark X	230		✓				✓				✓	
16Y913	Mark X	230		✓				✓				✓	

# Avertismente

Următoarele avertismente se referă la instalarea, utilizarea, împământarea, întreținerea și repararea acestui echipament. Simbolul cu semn de exclamare indică un avertisment general, iar simbolurile de pericol se referă la riscuri specifice anumitor proceduri. Când apar aceste simboluri în cuprinsul acestui manual sau pe etichetele cu avertismente, consultați din nou aceste Avertismente. Simboluri de pericol specifice fiecărui produs și avertismente care nu sunt prezente în această secțiune pot apărea în întreg cuprinsul manualului, acolo unde se impune.

## AVERTISMENT



### ÎMPĂMÂNTAREA

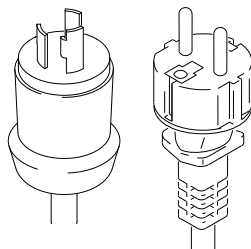
Acest echipament trebuie împământat. În cazul unui scurtcircuit, împământarea reduce riscul de șoc electric prin intermediul unui fir de descărcare pentru curentul electric. Acest produs este prevăzut cu un cablu cu un fir de împământare și un ștecăr cu împământare corespunzătoare. Ștecărul trebuie conectat într-o priză montată și împământată corespunzător, în conformitate cu toate codurile și reglementările locale.

- Montarea necorespunzătoare a ștecărului cu împământare poate avea ca rezultat un risc de șoc electric.
- Când este necesară repararea sau înlocuirea cablului sau ștecărului, nu conectați firul de împământare la oricare dintre terminalele cu lamă plată.
- Firul cu izolație și suprafață exterioară verde, cu sau fără dungi galbene este firul de împământare.
- Apelați la un electrician sau un tehnician de service calificat pentru a verifica dacă instrucțiunile privind împământarea sunt înțelese complet sau dacă există dubii cu privire la împământarea corespunzătoare a produsului.
- Nu modificați ștecărul furnizat; dacă nu se potrivește cu priza, apelați la un electrician calificat pentru a instala o priză corespunzătoare.
- Acest produs este menit pentru utilizarea cu un circuit cu tensiune nominală de 120 V sau 230 V și are un ștecăr similar cu cel din imaginea de mai jos.

120 V S.U.A.



230 V

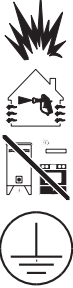


- Conectați produsul doar la o priză cu aceeași configurație ca a ștecărului.
- Nu utilizați un adaptor pentru acest produs.

Cabluri de extensie:

- Utilizați doar un cablu de extensie cu 3 fire, cu un ștecăr cu împământare și un receptacul care acceptă ștecărul produsului.
- Cablul de extensie nu trebuie să fie deteriorat. Dacă este necesar un cablu de extensie, utilizați unul de minim 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>) pentru a transporta curentul necesar produsului.
- Un cablu cu dimensiune insuficientă poate avea ca rezultat o cădere de tensiune în linie și pierderea puterii sau supraîncălzire.

# AVERTISMENT



## PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE

Vaporii inflamabili, ca de exemplu cei de solvenți și de vopsea, aflați în zona de lucru se pot aprinde sau pot exploda. Pentru a preveni incendiile și exploziile:

- Nu pulverizați materiale inflamabile sau combustibile lângă flăcări deschise sau surse de aprindere, cum ar fi țigările, motoarele și echipamentele electrice.
- Circulația vopselei sau solventului prin utilaj poate avea ca efect crearea de electricitate statică. Energia electrostatică creează risc de incendiu sau explozie în prezența vaporilor de vopsea sau solvent. Toate componentele sistemului de pulverizare, inclusiv pompa, ansamblul furtunului, pistolul de pulverizare și obiectele din zona de pulverizare vor fi împământate corespunzător pentru protecție împotriva descărcării statice și a scânteilor. Utilizați furtunurile Graco conductoare sau cu împământare pentru pulverizator airless de mare presiune.
- Verificați dacă toate containerele și sistemele de colectare sunt împământate pentru a preveni descărcarea statică. Nu utilizați căptușeli pentru benă, decât dacă sunt antistatice sau conductive.
- Conectați la o priză împământată și utilizați cabluri de extensie împământate. Nu folosiți un adaptor 3-la-2.
- Nu utilizați o vopsea sau un solvent care să conțină hidrocarburi halogenate.
- Mențineți o bună ventilație în zona de pulverizare. Aerul proaspăt trebuie să circule în permanență prin zonă. Păstrați ansamblul pompei într-o zonă bine ventilată. Nu pulverizați pe ansamblul pompei.
- Nu fumați în zona de pulverizare.
- Nu acționați comutatoare electrice, motoare sau alte produse producătoare de scântei în zona de pulverizare.
- Zona trebuie să fie curată și degajată de recipiente pentru vopsele, solvenți, cârpe și alte materiale inflamabile.
- Trebuie să cunoașteți conținutul vopselelor și al solvenților pulverizați. Citiți toate fișele privind siguranța materialului (MSDS) care însoțesc vopselele și solvenții, precum și etichetele de pe recipientele respective. Respectați instrucțiunile producătorului privind siguranța lucrului cu respectivele vopsele și solvenți.
- Un extingtor trebuie să fie disponibil și funcțional.
- Pulverizatorul generează scântei. Când se utilizează lichid inflamabil în pulverizator sau în apropierea acestuia pentru clătire sau curățare, păstrați pulverizatorul la cel puțin 6 m de vaporii explozivi.












## PERICOL DE INJECTARE A PIELII

Pulverizările la presiune ridicată pot injecta toxine în corp și pot provoca vătămări corporale grave. În caz de injectare, **apelați imediat la tratament chirurgical.**

- Nu îndreptați niciodată pulverizatorul spre o persoană sau animal și nu îl acționați asupra acestora.
- Feriți mâinile și alte părți ale corpului de jetul pulverizat. De exemplu, nu încercați să opriți o scurgere apărută cu vreo parte a corpului.
- Folosiți întotdeauna apărătoarea pentru duza de pulverizare. Nu pulverizați fără ca apărătoarea pentru duza de pulverizare să fie montată.
- Utilizați duze de pulverizare Graco.
- Curățați și schimbați cu atenție duzele de pulverizare. Dacă duza de pulverizare se înfundă în timpul pulverizării, urmați **Procedura de depresurizare** pentru oprirea utilajului și eliminarea presiunii înainte de a scoate duza pentru curățare.
- Nu lăsați unitatea sub tensiune sau presurizată atunci când nu este supravegheată. Când nu mai folosiți unitatea, opriți-o și urmați **Procedura de depresurizare** pentru închiderea acesteia.
- Verificați dacă piesele prezintă semne de uzură. Înlocuiți orice furtunuri sau piese deteriorate.
- Acest sistem este capabil să producă 3300 psi (227 bari, 22,7 MPa). Folosiți componente sau accesorii de schimb care să fie omologate pentru minim 3300 psi (227 bari, 22,7 MPa).
- Puneți întotdeauna siguranța pârghiei de declanșare atunci când nu pulverizați. Verificați dacă siguranța pârghiei de declanșare funcționează corect.
- Verificați ca toate racordurile să fie bine fixate înainte de a pune în funcțiune utilajul.
- Trebuie să știți cum să opriți unitatea și cum să depresurizați rapid. Trebuie să cunoașteți comenzile foarte bine.

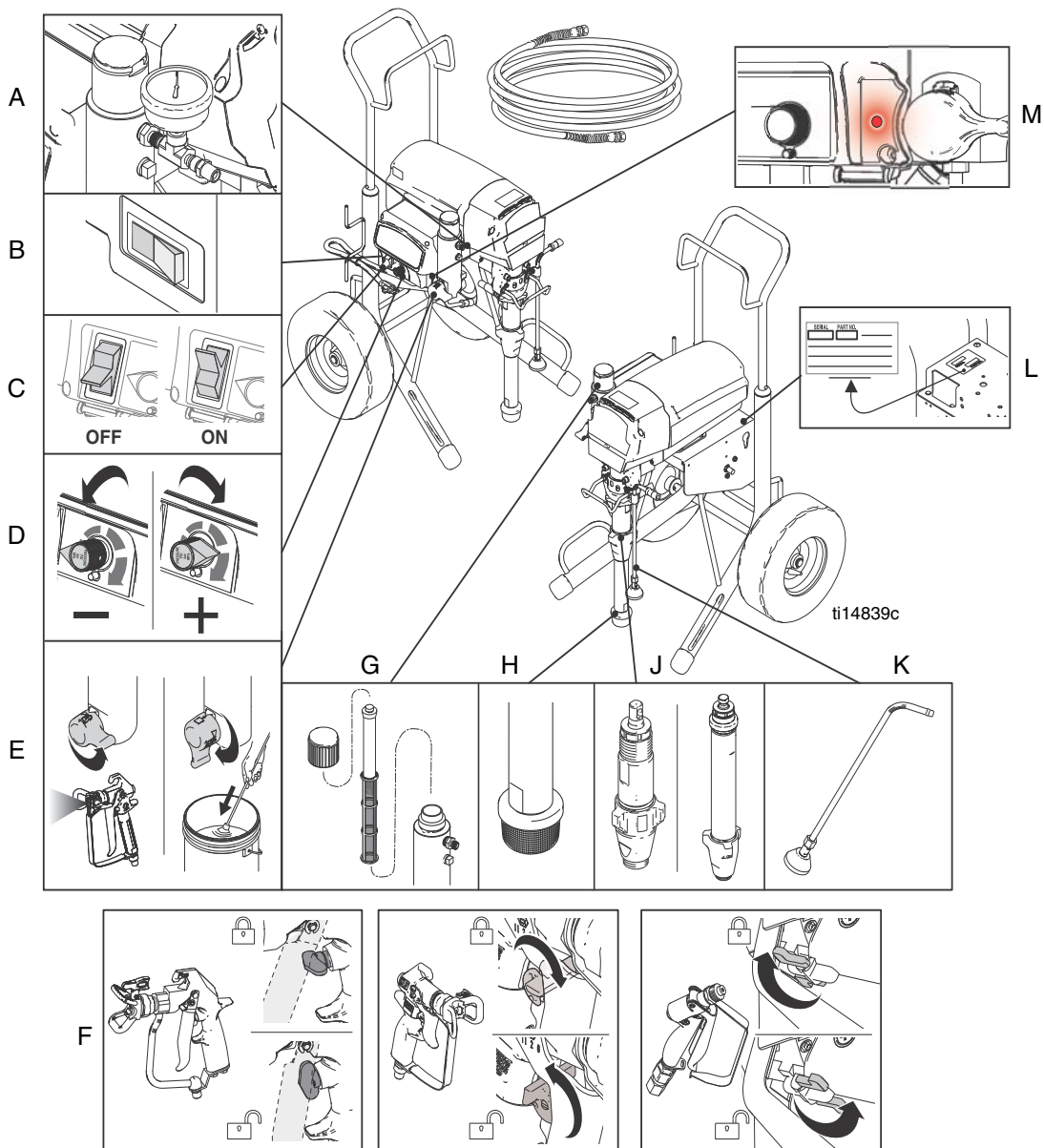
# AVERTISMENT

 	<p><b>PERICOL LA UTILIZAREA INCORECTĂ A ECHIPAMENTULUI</b></p> <p>Utilizarea incorectă poate provoca decesul sau vătămarea gravă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Purtați întotdeauna mănuși adecvate, protecție pentru ochi și aparat sau mască pentru respirație atunci când vopsiți.</li> <li>• Nu puneți în funcțiune și nu pulverizați când sunt copii în apropiere. Țineți întotdeauna copiii la distanță de echipament.</li> <li>• Nu vă întindeți prea mult și nu stați pe un suport instabil. Sprijiniți-vă bine pe picioare și păstrați-vă un echilibru stabil în orice moment.</li> <li>• Rămâneți în alertă și atent(ă) la ceea ce faceți.</li> <li>• Nu lăsați unitatea sub tensiune sau presurizată atunci când nu este supravegheată. Când nu mai folosiți unitatea, opriți-o și urmați <b>Procedura de depresurizare</b> pentru închiderea acesteia.</li> <li>• Nu folosiți utilajul dacă sunteți obosit(ă) sau dacă vă aflați sub influența medicamentelor sau a alcoolului.</li> <li>• Nu torsionați și nu îndoiți excesiv furtunul.</li> <li>• Nu expuneți furtunul la temperaturi sau la presiuni peste cele specificate de Graco.</li> <li>• Nu utilizați furtunul ca element structural pentru a trage sau ridica echipamentul.</li> <li>• Nu pulverizați cu un furtun mai mic de 7,62 metri.</li> <li>• Nu modificați echipamentul. Modificările pot anula aprobările organismelor de reglementare și pot crea pericole pentru siguranță.</li> <li>• Asigurați-vă că toate echipamentele au capacitățile nominale corespunzătoare și sunt aprobate pentru mediul în care le utilizați.</li> </ul>
  	<p><b>PERICOL DE ȘOC ELECTRIC</b></p> <p>Acest echipament trebuie împământat. Împământarea, setarea sau utilizarea necorespunzătoare a sistemului poate cauza șoc electric.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opriți și deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări la echipament.</li> <li>• Conectați doar la prize electrice împământate.</li> <li>• Utilizați doar cabluri de extensie cu 3 fire.</li> <li>• Asigurați-vă că știfturile de împământare sunt intacte pe cablurile de alimentare și de extensie.</li> <li>• Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații închise.</li> <li>• Așteptați cinci minute după deconectarea cablului de alimentare înainte de a efectua lucrări la condensatoare de mari dimensiuni.</li> </ul>
	<p><b>PERICOL CAUZAT DE COMPONENTELE DIN ALUMINIU PRESURIZATE</b></p> <p>Folosirea lichidelor incompatibile cu aluminiul în echipamente presurizate poate provoca reacții chimice severe și deteriorarea echipamentului. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces, vătămări grave sau deteriorarea bunurilor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu folosiți 1,1,1-triclorețan, clorură de metilen sau alți solvenți pe bază de hidrocarburi hydrogenate, nici soluții care conțin astfel de solvenți.</li> <li>• Multe alte soluții pot conține substanțe care reacționează cu aluminiul. Contactați furnizorul de substanțe de lucru pentru informații despre compatibilitate.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOL CAUZAT DE PIESELE ÎN MIȘCARE</b></p> <p>Piesele în mișcare pot ciupi, tăia sau amputa degete sau alte părți ale corpului.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Păstrați distanța față de piesele aflate în mișcare.</li> <li>• Nu utilizați echipamentul fără apărătoarele de protecție sau capace.</li> <li>• Echipamentul aflat sub presiune poate porni brusc. Înainte de verificarea, mutarea sau realizarea activităților de service, urmați <b>Procedura de depresurizare</b> și deconectați toate sursele de alimentare.</li> </ul>
	<p><b>ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ</b></p> <p>Purtați echipamente de protecție corespunzătoare când vă aflați în zona de lucru pentru a preveni rănirea gravă, inclusiv rănirea la nivelul ochilor, pierderea auzului, inhalarea de aburi toxici și arsurile. Acest echipament include, însă nu este limitat la:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Echipamente de protecție pentru ochi și pentru auz.</li> <li>• Aparare de protecție a respirației, îmbrăcăminte de protecție și mănuși, după recomandările producătorului substanțelor de lucru și solvenților.</li> </ul>

# Identificarea componentelor

## Modele Standard

695/795/1095/1595/Mark IV/Mark V/Mark VII/Mark X:

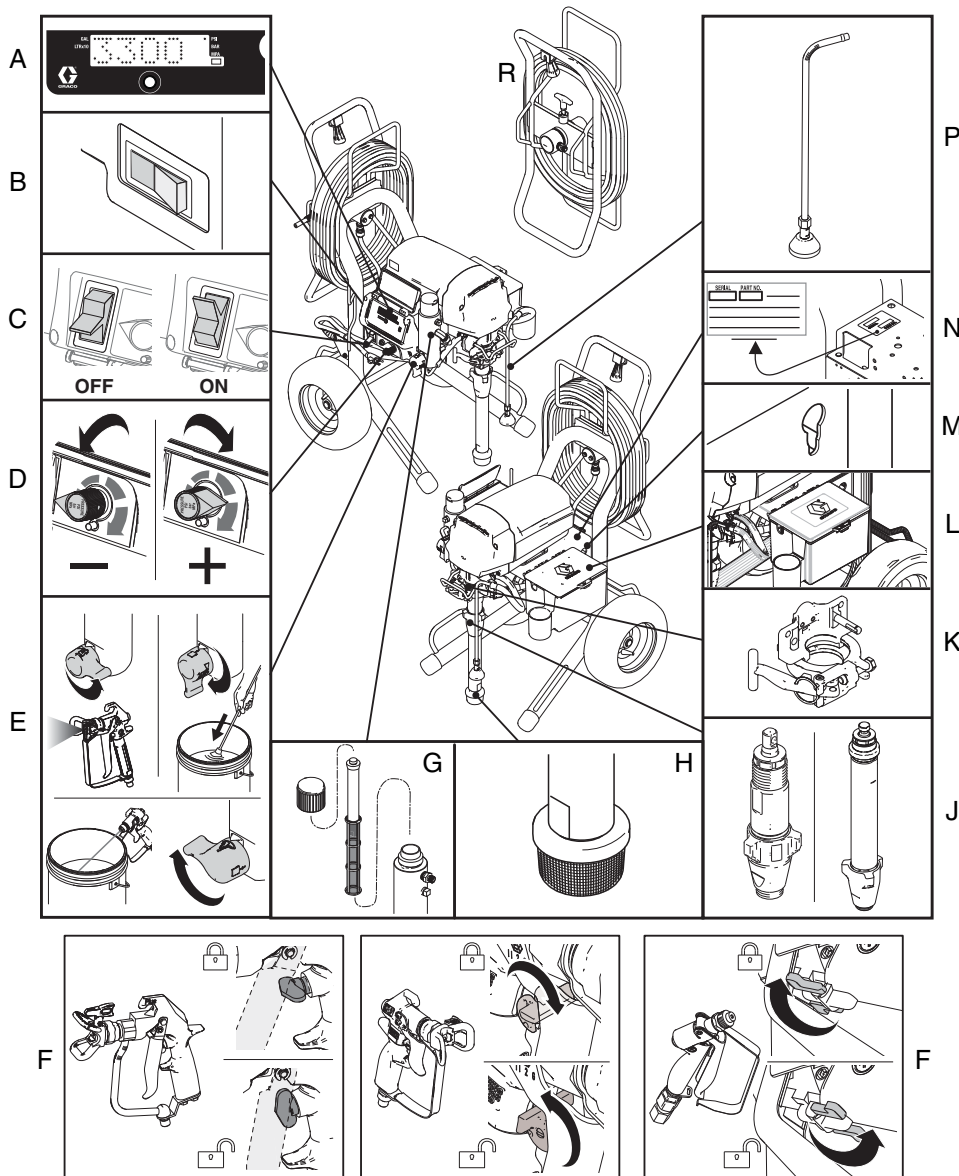


A	Manometru (nu este disponibil pentru toate modelele)
B	Înterupător (nu este disponibil pentru toate modelele)
C	Comutator pornit/oprit
D	Controlul presiunii
E	Supapă de amorsare/pulverizare

F	Siguranța pârghiei de declanșare
G	Filtru
H	Sită
J	Pompă
K	Tab de scurgere
L	Etichetă cu modelul/numărul serial
M	LED stare ProGuard



# Modele ProContractor 695/795/1095/1595/Mark IV/Mark V/Mark VII/Mark X:

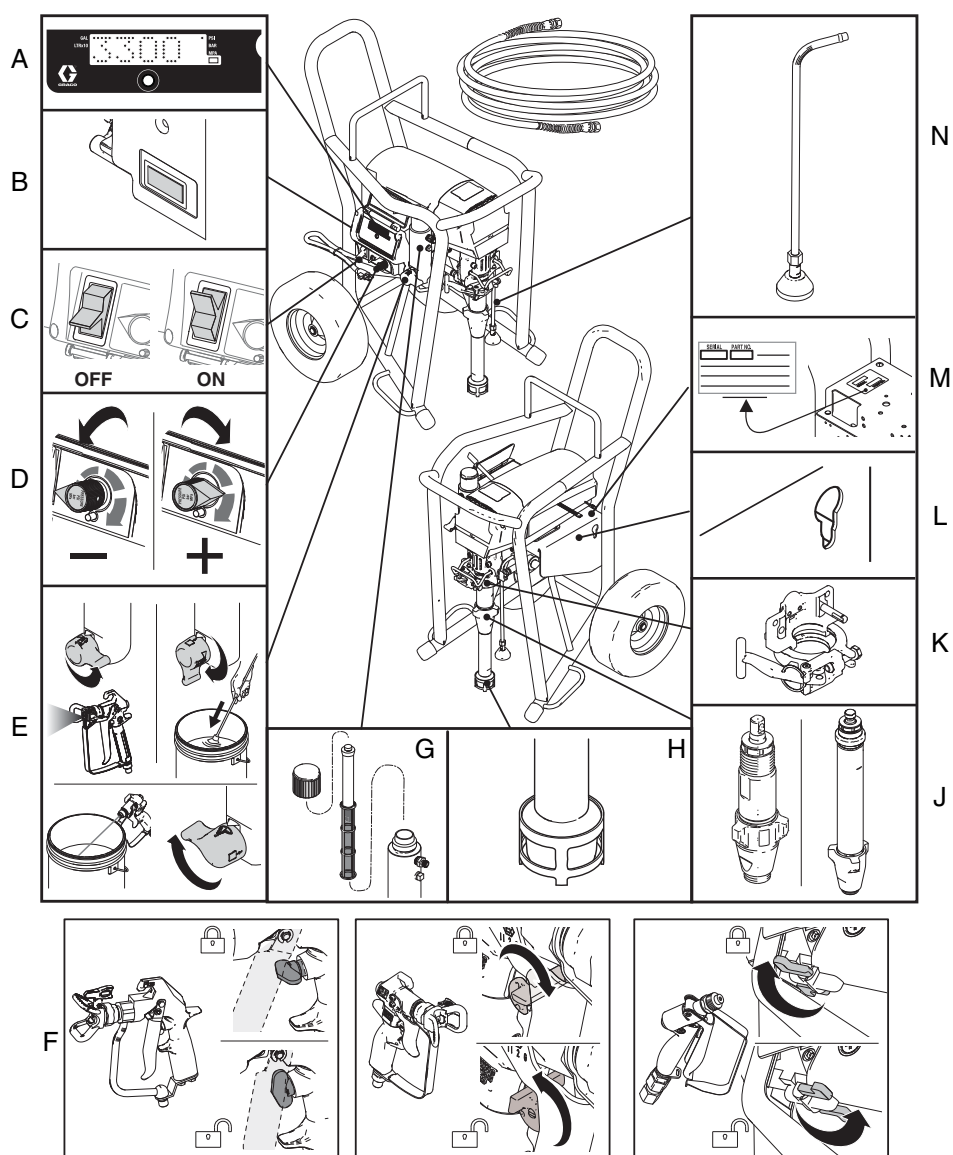


ti18239b

A	Afișaj Smart Control 3.0
B	Întreprător (nu este disponibil pentru toate modelele)
C	Comutator pornit/oprit
D	Controlul presiunii
E	Pulverizare/Amorsare/Clătire rapidă
F	Siguranța pârgheiei de declanșare
G	Filtru

H	Sită
J	Pompă
K	ProConnect™ II
L	Cutie de scule
M	Funcție de tragere tijă
N	Etichetă unitate/număr serial
P	Tab de scurgere
R	QuikReel

## Modele IronMan 1095/1595/Mark V:







ti22935a

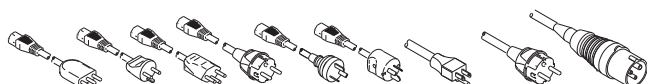
A	Afișaj Smart Control 3.0
B	Înterupător (nu este disponibil pentru toate modelele)
C	Comutator pornit/oprit
D	Controlul presiunii
E	Pulverizare/Amorsare/Ciătire rapidă
F	Siguranța pârghiei de declanșare

G	Filtru
H	Sită
J	Pompă
K	ProConnect™ II
L	Funcție de tragere tijă
M	Etichetă unitate/număr serial
N	Tab de scurgere

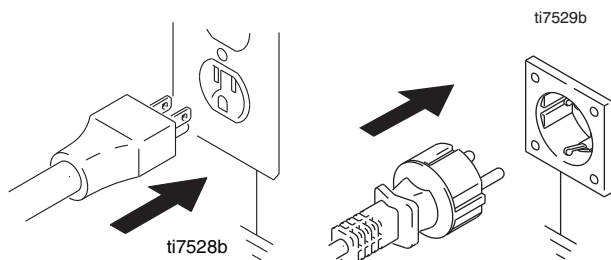
# Împământarea

						
<p>Echipamentul trebuie împământat pentru a reduce riscul de formare a scânteilor statice și de șoc electric. Generarea de scântei electrice sau statice poate cauza aprinderea sau explozia vaporilor. Împământarea necorespunzătoare poate cauza șoc electric. Împământarea asigură un fir de descărcare pentru curentul electric.</p>						

Cablul pulverizatorului include un fir de împământare cu un contact de împământare corespunzător. Nu utilizați pulverizatorul în cazul în care cablul electric are știftul de împământare deteriorat.



Ștecărul trebuie conectat într-o priză montată și împământată corespunzător în conformitate cu toate codurile și reglementările locale.



Nu modificați ștecărul! Dacă ștecărul nu intră în priză, apelați la un tehnician calificat pentru a instala o priză împământată. Nu utilizați un adaptor.

## Cerințe privind alimentarea electrică

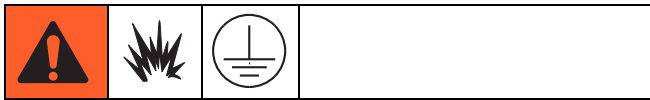
- Unitățile 100 – 120 V necesită 100 – 120 V CA, 50/60 Hz, 15 A, monofazic
- Unitățile 230 V necesită 220 – 240 V CA, 50/60 Hz, 10 A – 16 A

## Cabluri de extensie

Utilizați un cablu de extensie cu un contact de împământare nedeteriorat.

Dacă este necesar un cablu de extensie, utilizați un cablu cu 3 fire, de minim 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>). Cablurile mai lungi și cablurile indicatoarelor plasate la înălțime mai mare reduc performanțele pulverizatorului.

## Bene



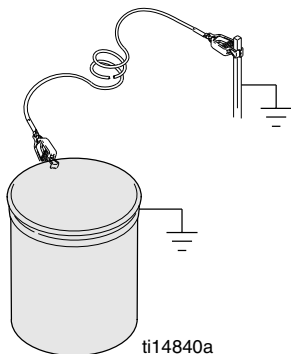
**Solvent și lichide pe bază de petrol:** urmați reglementările locale. Utilizați doar bene metalice bune conducătoare, plasate pe o suprafață împământată, precum betonul.

Nu plasați bena pe o suprafață neconducătoare, precum hârtia sau cartonul, care întrerupe continuitatea împământării.



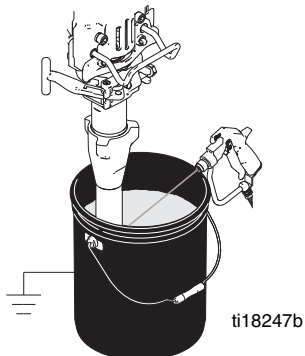
ti5850b

**Împământarea unei bene metalice:** conectați un fir de împământare la benă prin fixarea cu clemă a unui capăt de benă și a celuilalt capăt de un punct de împământare corespunzător.



ti14840a

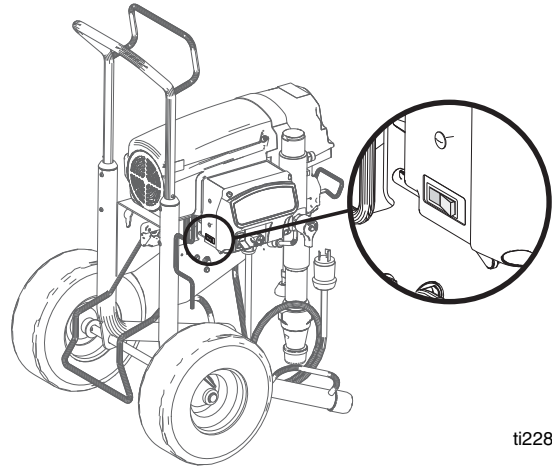
**Pentru a menține continuitatea împământării când clățiți sau eliberați presiunea:** țineți ferm o parte metalică a pistolului pe o benă metalică împământată. Apoi, declanșați pistolul.



ti18247b

## Întreprător 10/16 Amp

(unitățile Mark VII și Mark X)

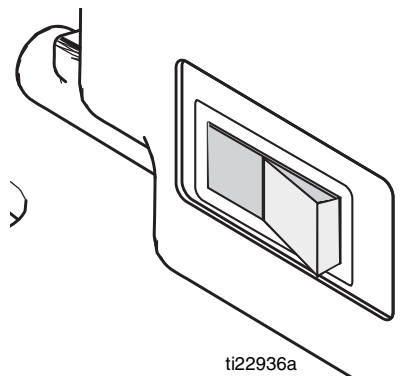


ti22874a

Selectați setarea 10 A sau 16 A în funcție de amperajul nominal al circuitului dumneavoastră.

## Întreprător 15/20 Amp

(unități de 120 V 1595 și Mark V)



ti22936a

Selectați setarea 15 A sau 20 A în funcție de amperajul nominal al circuitului dumneavoastră.

# Procedura de depresurizare

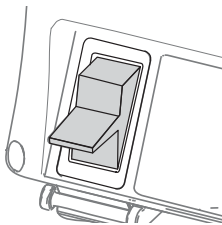


Respectați procedura de depresurizare de fiecare dată când vedeți acest simbol.

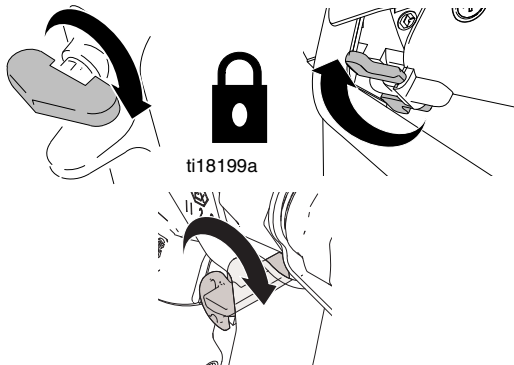


Acest echipament rămâne sub presiune până când presiunea este eliberată manual. Pentru a ajuta la prevenirea rănirii grave din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii, stropii de lichid și piesele în mișcare, respectați Procedura de depresurizare când încetați pulverizarea și înainte de curățare, verificare sau efectuarea de lucrări de service pentru echipament.

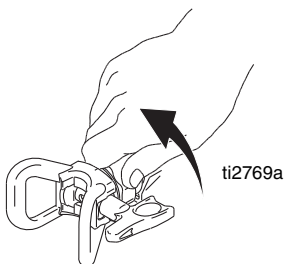
1. **OPRIȚI pulverizatorul.** Așteptați 7 secunde pentru disiparea energiei.



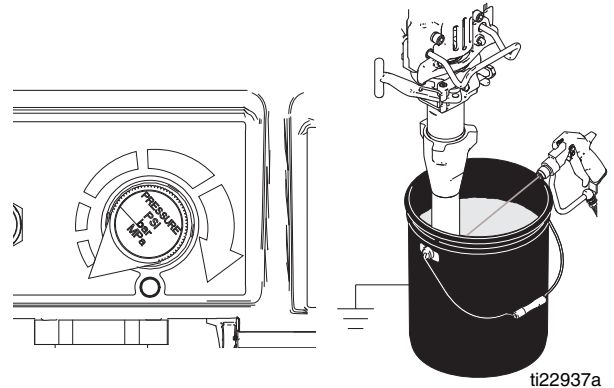
2. Cuplați siguranța pârghiei de declanșare.



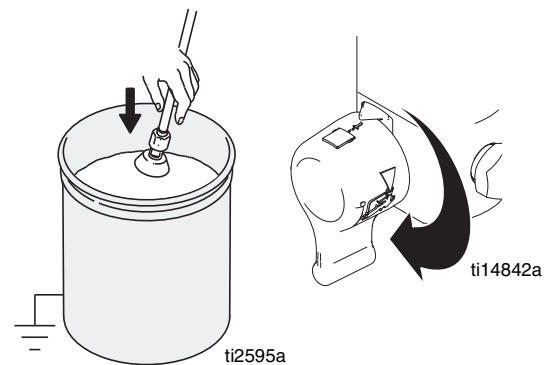
3. Demontați protecția și duza cu comutator.



4. Setați presiunea la valoarea cea mai redusă. Declanșați pistolul pentru a elibera presiunea.



5. Plasați tubul de scurgere în benă. Treceți supapa de amorsare în poziția SCURGERE. Lăsați supapa de amorsare în poziția de scurgere până când sunteți pregătit(ă) să pulverizați din nou.

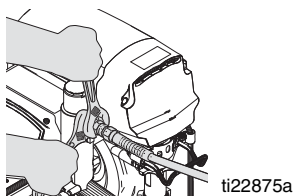


6. Dacă bănuieți că duza de pulverizare sau furtunul sunt înfundate sau că depresurizarea nu este completă după parcurgerea etapelor de mai sus, slăbiți **FOARTE LENT** piulița de fixare a protecției duzei sau cuplajul capătului furtunului pentru a realiza treptat depresurizarea, apoi demontați-le complet. Eliberați blocajul din duză sau din furtun.

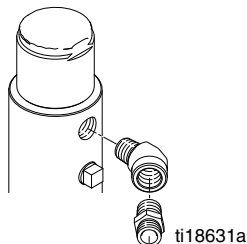
# Instalarea



1. **Toate pulverizatoarele, cu excepția ProContractor:** Conectați furtunul airless Graco la pulverizator. Strângeți bine.

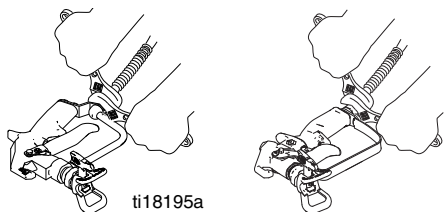


Dacă utilizați cuva opțională, scoateți racordul niplului de la filtru. Instalați cotul de 45° (din cutia cu piese) în filtru și montați racordul niplului în cot. Apoi, conectați furtunul la niplu.

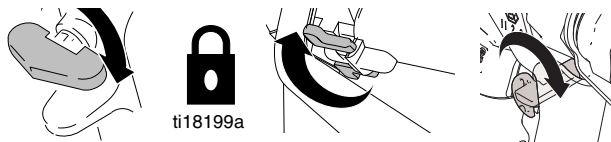


**OBSERVAȚIE:** Asigurați-vă că racordul niplului este montat la unghi invers față de cuvă astfel încât să se poată monta furtunul cu ușurință.

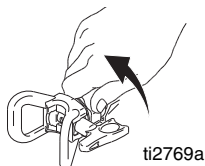
2. Conectați furtunul torsadat (dacă este cazul) și pistolul la celălalt capăt al furtunului. Strângeți bine.



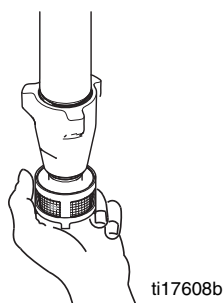
3. Cuplați siguranța pârgheii de declanșare.



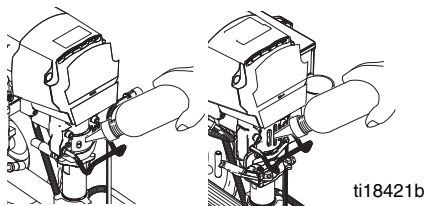
4. Scoateți apărațoarea duzei.



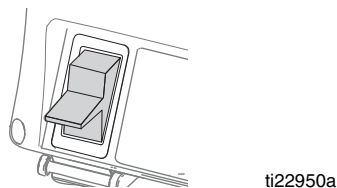
5. Verificați dacă există blocaje și resturi în sita admisiei.



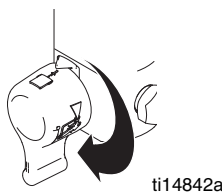
6. Umpleți presetupa de la intrare cu TSL Graco pentru a preveni uzura prematură a acesteia. Faceți acest lucru de fiecare dată când pulverizați.



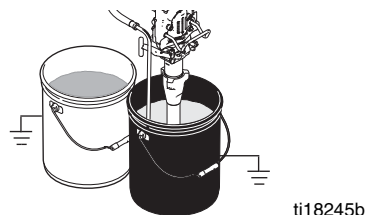
7. **OPRIȚI** pulverizatorul.



8. Introduceți cablul de alimentare într-o priză electrică împământată corespunzător.
9. Treceți supapa de amorsare în poziția SCURGERE.



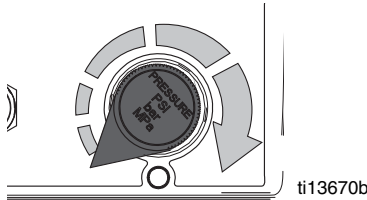
10. Plasați setul tubului de aspirație în recipientul metalic împământat, umplut parțial cu lichid de spălare. Atașați cablul de împământare la benă și la masă. Efectuați pașii 1 - 5 din secțiunea **Pornire** pentru a elimina uleiul din pulverizator. Folosiți apă pentru a spăla vopselele pe bază de apă și benzină grea pentru a elimina vopseaua pe bază de ulei și uleiul utilizat pentru depozitare.



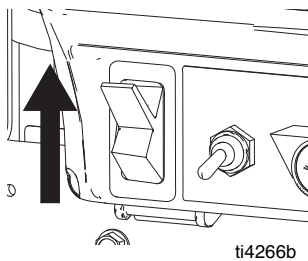
# Pornirea



1. Realizați **Procedura de depresurizare**, pagina 13.
2. Treceți comanda presiunii la cea mai mică presiune.



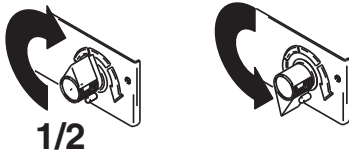
3. Treceți pulverizatorul în poziția **PORNIT**.



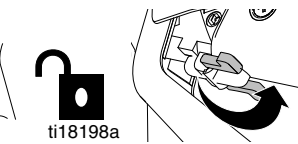
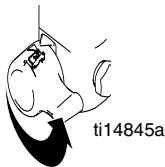
4. Măriți presiunea cu 1/2 de tură pentru a porni motorul și pentru a permite lichidului să circule prin tubul de scurgere timp de 15 secunde; opriți presiunea.



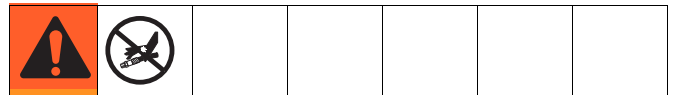
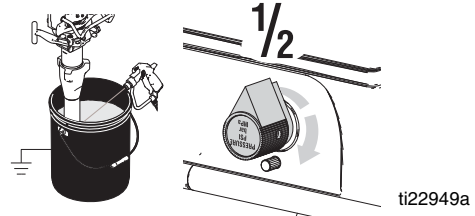
15sec.



5. Treceți supapa de amorsare în poziția **PULVERIZARE**. Decuplați siguranța pârghiei.

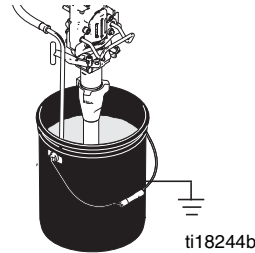


6. Țineți pistolul pe bena de spălare metalică împământată. Declanșați pistolul și creșteți presiunea lichidului cu 1/2 de tură. Clătiți 1 minut.

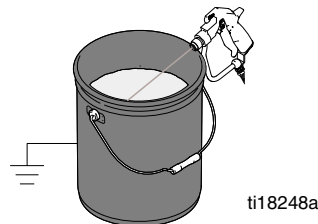


Pulverizările la presiune ridicată pot injecta toxine în corp și pot provoca vătămări corporale grave. Nu încercați să opriți scurgerile cu mâna sau cu o cârpă!

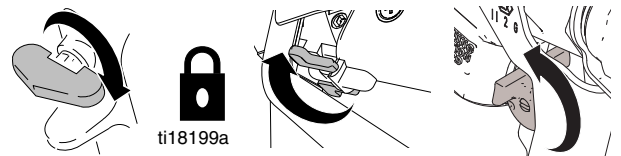
7. Verificați dacă există scurgeri. Dacă apar scurgeri, efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 13. Strângeți racordurile. Efectuați **Pornire**, pașii 1 - 5. Dacă nu există scurgeri, treceți la pasul 7.
8. Plasați pompa în bena cu vopsea.



9. Declanșați din nou pistolul în bena de spălare, până la apariția vopselei. Treceți pistolul în bena cu vopsea și declanșați timp de 20 de secunde.



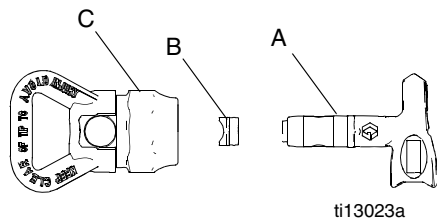
10. Cuplați siguranța pârghiei de declanșare. Montați duza și apărătoarea, consultați instrucțiunile din pagina următoare.



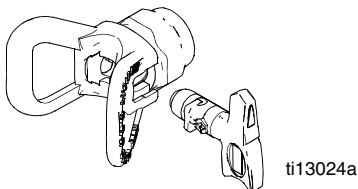
## Montarea duzei cu comutator



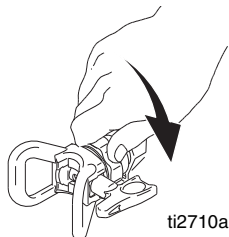
1. Realizați **Procedura de depresurizare**, pagina 13.
2. Utilizați duza de pulverizare (A) pentru a insera OneSeal™ (B) în apărătoare (C).



3. Introduceți duza cu comutator.

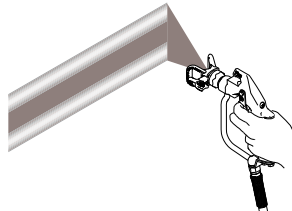


4. Înșurubați ansamblul în pistol. Strângeți.

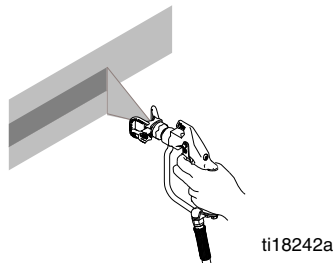


## Pulverizarea

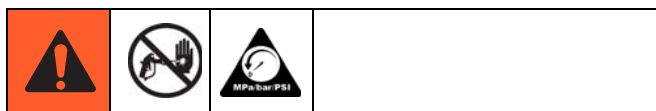
1. Pulverizați pentru a realiza un model de test. Măriți presiunea pentru a elimina marginile dure. Utilizați o dimensiune mai mică pentru duză dacă ajustarea presiunii nu poate elimina marginile dure.



2. Țineți pistolul perpendicular, 25 – 30 cm față de suprafață. Pulverizați înainte și înapoi. Suprapuneți în procent de 50%. Declanșați pistolul după ce l-ați deplasat și eliberați înainte de oprire.



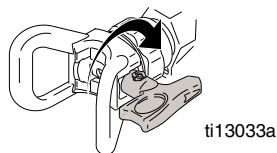
## Deblocarea duzelor înfundate



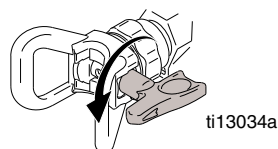
### PERICOL DE INJECTARE A PIELII

Nu orientați niciodată pistolul spre mână sau într-o cârpă!

1. Eliberați declanșatorul și cuplați blocajul acestuia. Rotiți duza SwitchTip. Decuplați siguranța pârghiei. Declanșați pistolul pentru a elimina blocajul.



2. Cuplați siguranța pârghiei de declanșare. Readuceți duza cu comutator în poziția originală. Decuplați siguranța pârghiei și continuați să pulverizați.



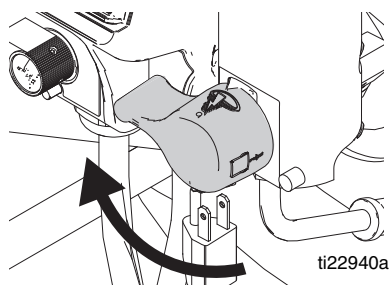


## Clătire rapidă

(doar modelele ProContractor și IronMan)

Pentru a clăti furtunul și pistolul cu o viteză accelerată, efectuați următorii pași:

1. Efectuați pașii 1 - 3 din **Curățare**, pagina 22.
2. Apăsați pe declanșatorul pistolului și treceți supapa de amorsare în poziția SCURGERE și apoi la CLĂTIRE RAPIDĂ.



ti22940a

3. Continuați să clătiți sistemul până când lichidul este limpede.

## Sistem de protecție

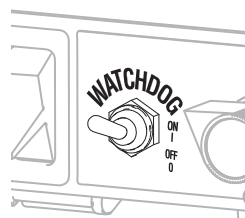
### WatchDog™

(doar modelele ProContractor și IronMan)

Pompa se oprește automat când bena este goală.

Pentru activare:

1. Efectuați **Pornirea**.



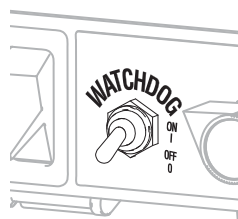
ti22938a

2. Activați sistemul WatchDog și pe afișaj apare **WD ON**. Pe afișaj apare/apare intermitent **EMPTY** (Gol) și pompa se oprește când sistemul de protecție Watchdog detectează că bena este goală.



ti22033a

3. Dezactivați sistemul WatchDog. Adăugați material sau rearmasați pulverizatorul. Treceți comutatorul pompei în poziția Dezactivat și Activat pentru a reseta sistemul de protecție WatchDog. Treceți comutatorul sistemului WatchDog înapoi în poziția Activat pentru a continua monitorizarea nivelului de material.






ti22939a

# ProGuard

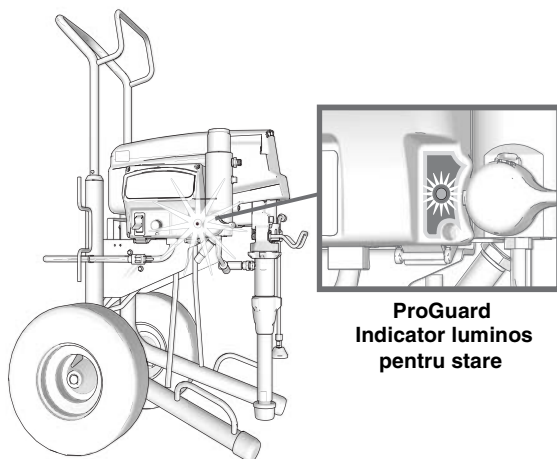
Acest pulverizator se protejează de înaltă și joasă tensiune. Dacă pulverizatorul este conectat la o sursă de alimentare cu tensiune prea înaltă sau prea joasă, va înceta să funcționeze.

## Modele Standard

Modele Standard sunt dotate cu un LED de stare ProGuard din fabricație. Acest LED are trei stări de funcționare: Activat, intermitent și Dezactivat.

Cod de eroare	Definiție
	<b>LED Activat</b> Unitatea este sub tensiune și funcționează normal.
	<b>LED-ul se aprinde intermitent</b> Tensiunea este prea înaltă sau prea joasă și pulverizatorul nu va funcționa până când nu este conectat la o sursă de alimentare corectă.
	<b>LED-ul este Dezactivat</b> Pulverizatorul nu este sub tensiune sau există o altă eroare activă decât cea implicată de punerea sub tensiune.

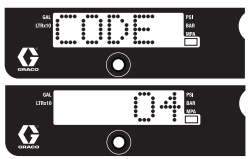
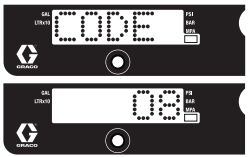
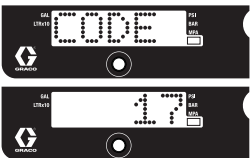
Consultați **Remediarea problemelor** (pagina 24) pentru a stabili cauza erorilor.



**ProGuard**  
Indicator luminos  
pentru stare

## Modelele ProContractor și IronMan

Se va afișa unul dintre următoarele trei coduri de eroare:

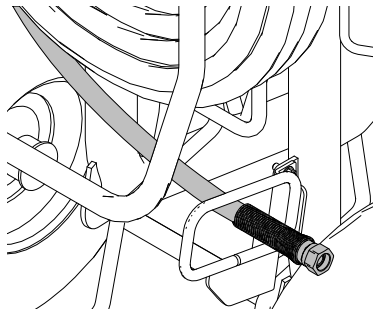
Cod de eroare	Definiție
	<b>Au fost detectate mai multe suprasarcini la intrarea în sistem - deconectați pulverizatorul și localizați sursa de tensiune corectă pentru a preveni deteriorarea sistemului electronic.</b> Cauza tipică pentru această eroare este conectarea la un circuit cu tensiune mai mare decât cea nominală a pulverizatorului. Găsiți un circuit care furnizează tensiunea corectă.
	<b>Tensiune de intrare prea scăzută pentru utilizarea pulverizatorului - deconectați pulverizatorul și identificați sursa de alimentare corectă pentru a preveni deteriorarea sistemului electronic.</b> Cauza tipică pentru această eroare este un alt echipament din același circuit sau generatorul care pornește/se oprește frecvent în sarcină. Găsiți un circuit dedicat pulverizatorului.
	<b>Pulverizator conectat la rețeaua de tensiune greșită - deconectați pulverizatorul și localizați rețeaua de alimentare corectă.</b> Cauza tipică a acestei erori este o casetă GFCI conectată la rețeaua de tensiune greșită (240 V vs. 120 V). Pulverizatorul nu a fost afectat. Găsiți un circuit cu tensiunea corectă și pulverizatorul va funcționa corect.

# Tambur de înfășurat furtunul

(doar modelele ProContractor)

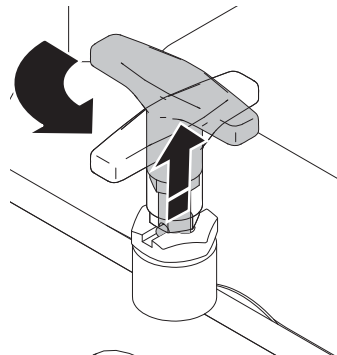
<p>Piesele în mișcare pot ciupi, tăia sau amputa degete sau alte părți ale corpului. Pentru a evita rănirea cauzată de piesele în mișcare, nu uitați să țineți capul la distanță de tambur în timp ce înfășoară furtunul.</p>		

1. Asigurați-vă că furtunul trece prin ghidajul de furtun.



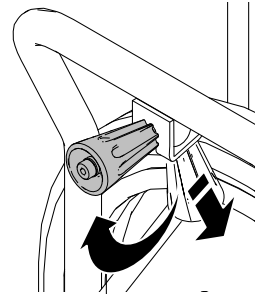
ti18241a

2. Ridicați și rotiți blocajul de pivotare 90° pentru a debloca tamburul de înfășurare a furtunului. Trageți de furtun pentru a-l scoate de pe tambur.

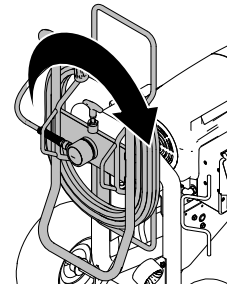


ti13501c

3. Trageți de mânerul tamburului în sus și rotiți spre dreapta pentru a înfășura furtunul.

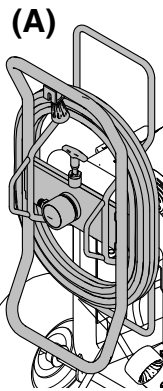


ti13503b

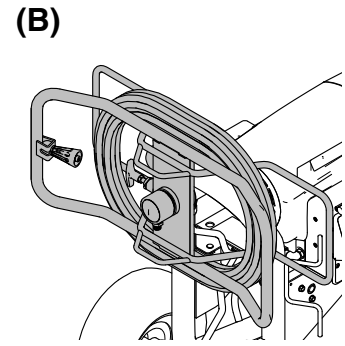


ti13502b

**OBSERVAȚIE:** Tamburul pentru înfășurarea furtunului poate fi blocat în două poziții: Utilizare (A) și Depozitare (B).



(A)



(B)

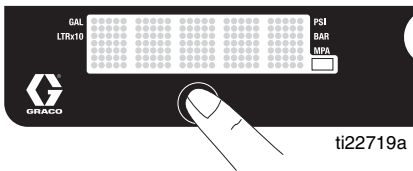
ti13563b

# Sistem digital de urmărire

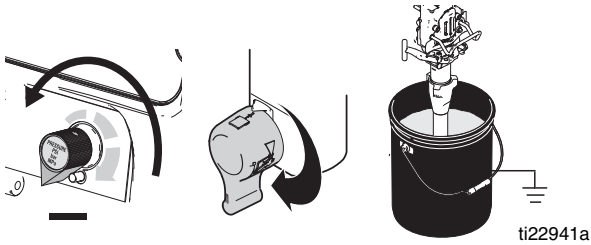
(doar modelele ProContractor și IronMan)

## Meniu principal funcționare

Apăsați scurt pentru a trece la următorul afișaj. Apăsați mențineți (5 secunde) pentru a schimba unitățile sau pentru a reseta datele.



1. Setati presiunea la valoarea cea mai redusă. Declanșati pistolul pentru a elibera presiunea. Treceți supapa de amorsare în poziția SCURGERE.

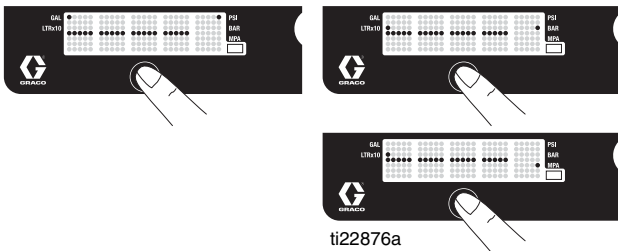


2. Treceți pulverizatorul în poziția PORNIT. Apare afișajul presiunii. Vor apărea linii doar dacă presiunea este mai mică de 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).



## Schimbarea unităților afișajului

Apăsați și mențineți butonul DTS timp de 5 secunde pentru a modifica unitățile de presiune (**psi, bar, MPa**) la unitățile dorite. Selectarea bar sau MPa modifică **galoane** la **litri x 10**. Pentru a modifica unitățile afișajului, DTS trebuie să fie în modul afișare presiune și presiunea trebuie să fie zero.



## Galoane lucrare

1. Apăsați scurt butonul DTS pentru a trece la Galoane lucrare (sau litri x 10).



**OBSERVAȚIE: Se derulează JOB** (lucrarea), apoi pe afișaj apare numărul de galoane pulverizate la peste 400 psi (28 bar, 2,8 MPa) pentru Mark VII și Mark X; 1000 psi (70 bar, 7 MPa) pentru toate celelalte modele.

2. Apăsați și mențineți pentru a reseta la zero.

## Galoane pentru întreaga durată de viață

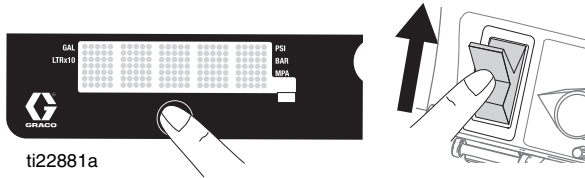
1. Apăsați scurt butonul DTS pentru a trece la Galoane pentru întreaga durată de viață (sau litri x 10).

**OBSERVAȚIE: Pe ecran se derulează scurt LIFE** (durată de viață), apoi pe afișaj apare numărul de galoane pulverizate la peste 400 psi (28 bar, 2,8 MPa) pentru Mark VII și Mark X; 1000 psi (70 bar, 7 MPa) pentru toate celelalte modele.



## Meniu secundar - date stocate

1. Efectuați **Depresurizare**, pașii 1 - 4 dacă nu au fost deja parcurși.
2. Treceți comutatorul de alimentare în poziția pornit în timp ce țineți apăsat butonul DTS.



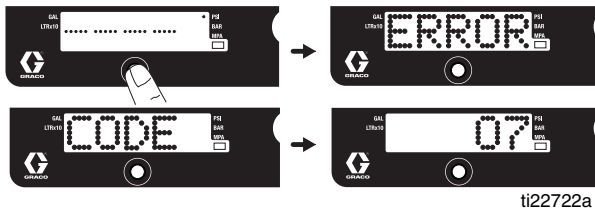
3. Se derulează **SERIAL NUMBER** (număr serial) și se afișează numărul serial (de ex. 00001).



4. Apăsați scurt butonul DTS, se derulează **MOTOR HOURS** (ore motor) și este afișat numărul total de ore de funcționare a motorului.



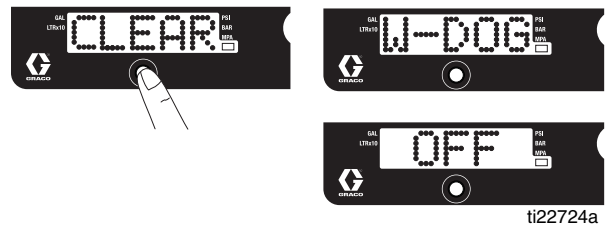
5. Apăsați scurt butonul DTS. Se derulează **LAST CODE** (ultimul cod) și se afișează ultimul cod; de ex. **E=07** (consultați Manualul de reparații).



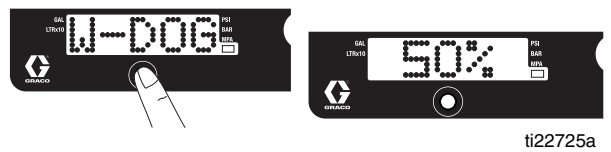
6. Apăsați și mențineți butonul DTS pentru a aduce codul la zero.



7. Apăsați scurt butonul DTS. **W-DOG** se derulează, apoi pe afișaj apare **OFF** dacă comutatorul sistemului de protecție Watchdog este în poziția DEZACTIVAT. Pe afișaj apare **ON** în cazul în care comutatorul sistemului de protecție Watchdog este în poziția ACTIVAT.



8. Apăsați și mențineți butonul DTS (8 secunde) pentru a trece la meniul % declanșare WatchDog. Continuați să mențineți apăsat butonul DTS și sistemul de protecție poate fi setat să se declanșeze la 30, 40, 50 sau 60% din setarea actuală pentru presiune a pulverizatorului. Eliberați butonul DS când se afișează procentul dorit. Valoarea implicită este 50%.



9. Apăsați scurt pentru a trece la **SOFTWARE REV.**

10. Apăsați scurt butonul DTS. Treceți la **MOTOR ID RESISTOR** și este afișat codul modelului (vedeți mai jos).

Număr ID motor	Modele
0	695
2	795 / Mark IV
4	1095 / 230V Mark V
6	1595 / 120V Mark V / MARK VII
10	Mark X

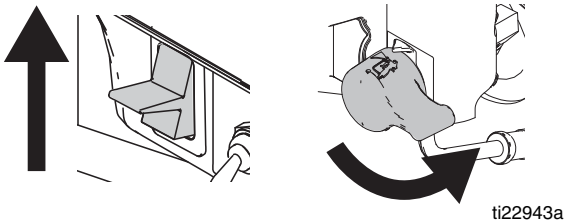
# Curățarea



1. Efectuați **Procedura de depresurizare** (pagina 13), pașii 1 - 4. Îndepărtați protecția duzei de pe pistol.

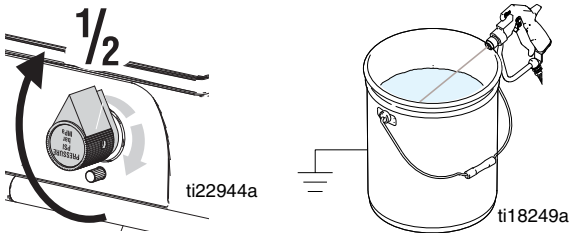
**OBSERVAȚIE:** Utilizați apă pentru material pe bază de apă, benzină pentru material pe bază de petrol sau alți solvenți recomandați de către producător.

2. Treceți pulverizatorul în poziția **ACTIVAT**. Treceți supapa de amorsare în poziția **PULVERIZARE**.



ti22943a

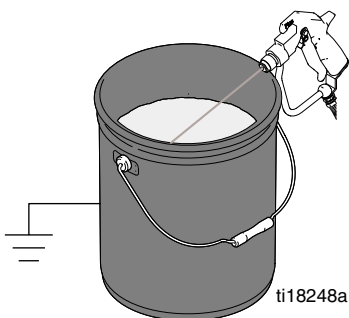
3. Măriți presiunea la  $\frac{1}{2}$ . Orientați pistolul spre benă. Decuplați siguranța pârghiei. Declanșați pistolul până la apariția lichidului de spălare.



ti22944a

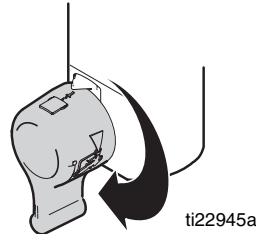
ti18249a

4. Deplasați pistolul spre bena cu vopsea, țineți pistolul pe benă și pulverizați pentru a spăla complet sistemul. Eliberați declanșatorul și cuplați blocajul acestuia.



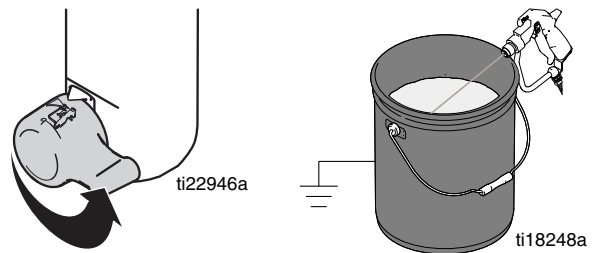
ti18248a

5. Treceți supapa de amorsare în poziția **SCURGERE** și permiteți lichidului de clătire să circule până când lichidul de clătire este limpede.



ti22945a

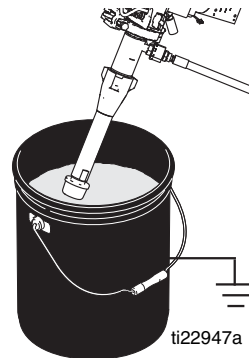
6. Treceți supapa de amorsare în poziția **PULVERIZARE**. Declanșați pistolul în bena de spălare pentru a elimina lichidul din furtun.



ti22946a

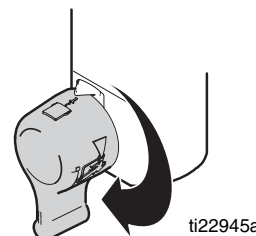
ti18248a

7. Ridicați pompa deasupra lichidului de spălare și lăsați să se scurgă lichidul din pulverizator timp de 15 până la 30 de secunde. **OPRIȚI** pulverizatorul.



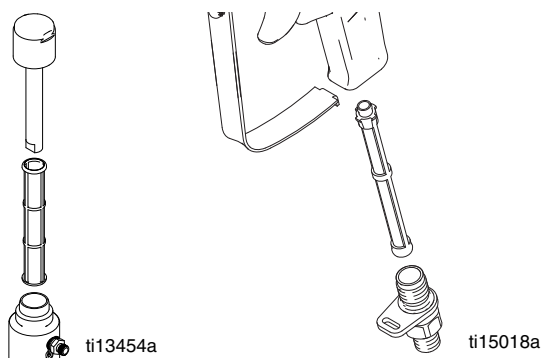
ti22947a

8. Treceți supapa de amorsare în poziția **SCURGERE**. Deconectați pulverizatorul.

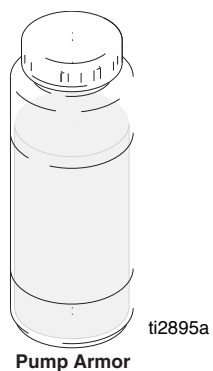


ti22945a

9. Scoateți filtrele de la pistol și pulverizator, dacă sunt montate. Curățați și verificați. Montați filtrele.



10. Dacă ați spălat cu apă, spălați din nou cu benzină pentru lacuri sau soluție Pump Armor pentru a forma un înveliș protector împotriva înghețului sau coroziunii.



11. Ștergeți pulverizatorul, furtunul și pistolul folosind o cârpă înmuiată în apă sau în benzină pentru vopsea.



# Remedierea problemelor

## Probleme mecanice/flux de soluție



Realizați **Procedura de depresurizare**, pagina 13.

TIPUL PROBLEMEI	DE VERIFICAT Dacă verificarea are drept rezultat OK, treceți la următorul punct	PROCEDURA Când verificarea nu este OK, consultați această coloană
<p><b>Pentru unitățile cu afișaj:</b> se afișează CODE XX.</p> <p><b>Pentru unitățile fără afișaj:</b> LED-ul de stare ProGuard se aprinde intermitent sau este stins și pulverizatorul nu este alimentat electric.</p>	Există o defecțiune.	Determinați modalitatea de remediere a defecțiunii cu ajutorul tabelului de la pagina 27.
Debitul pompei este scăzut.	Uzură a duzei de pulverizare.	Realizați <b>Procedura de depresurizare</b> , pagina 13, apoi înlocuiți duza. Consultați manualul pistolului sau cel al duzei.
	Duză de pulverizare înfundată.	Depresurizați. Verificați și curățați duza de pulverizare.
	Alimentare cu vopsea.	Umpleți și amorsați pompa din nou.
	Filtru admisie înfundat.	Scoateți și curățați, apoi montați.
	Bila supapei de admisie și bila pistonului nu sunt fixate în mod corespunzător.	Scoateți supapa de admisie și curățați-o. Verificați dacă bilele și scaunele prezintă creștături; înlocuiți dacă este necesar; consultați manualul pompei. Strecurați vopseaua înainte de utilizare pentru a elimina particulele care ar putea înfunda pompa.
	Filtrul de lichid, filtrul duzei sau duza sunt înfundate sau murdare.	Curățați filtrul, consultați manualul de utilizare.
	Supapă de amorsare cu scurgeri.	Depresurizați. Reparați supapa de amorsare.
	Verificați dacă pompa nu continuă să funcționeze când este eliberată pârghia declanșatorului. (Supapa de amorsare nu prezintă scurgeri.)	Efectuați lucrări de service pentru pompă; consultați manualul pompei.
Scurgeri în jurul presetupeii de la intrare care pot indica existența unor garnituri uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile; consultați manualul pompei. De asemenea, verificați scaunul supapei pistonului pentru a identifica vopseaua întărită sau creștături și înlocuiți dacă este necesar. Strângeți presetupa/cupela umedă.	



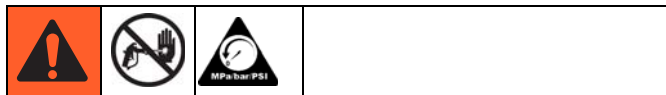
TIPUL PROBLEMEI	DE VERIFICAT Dacă verificarea are drept rezultat OK, treceți la următorul punct	PROCEDURA Când verificarea nu este OK, consultați această coloană
Debitul pompei este scăzut.	Tija supapei deteriorată.	Reparați pompa. Vezi manualul pompei.
	Presiune la calare scăzută.	Rotiți butonul de control al presiunii complet spre dreapta. Asigurați-vă că butonul de control al presiunii este montat corect pentru a permite mișcarea în poziția complet spre dreapta. Dacă problema persistă, înlocuiți traductorul de presiune.
	Garniturile pistonului sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile; consultați manualul pompei.
	Inelul de etanșare al pompei este uzat sau deteriorat.	Înlocuiți garnitura toroidală; consultați manualul pompei.
	Bila supapei de admisie este blocată cu material.	Curățați supapa de admisie; consultați manualul pompei.
	Presiunea setată este prea joasă.	Creșteți presiunea; consultați manualul pompei.
	Scădere semnificativă de presiune în furtun la materiale grele.	Utilizați un furtun cu diametrul mai mare și/sau reduceți lungimea totală a furtunului.
	Verificați dacă întrerupătorul pentru amperaj (10/16 sau 15/20) este pe setarea inferioară. Asigurați-vă că circuitul poate furniza setarea superioară.	Treceți la setarea de 16 A sau 20 A. Treceți la circuitul care asigură 16 A sau 20 A. Treceți la un circuit cu mai puțină sarcină.
Motorul funcționează, dar nu și pompa.	Cuiul pompei volumetrică este deteriorat sau lipsește; consultați manualul pompei.	Înlocuiți cuiul pompei dacă lipsește. Aveți grijă ca arcul opritor să fie fixat în canelură, pe toată circumferința tijei de conectare.
	Ansamblul tijei de conectare este deteriorat; consultați manualul pompei.	Înlocuiți ansamblul tijei de conectare; consultați manualul pompei.
	Pinoane sau carcasa ambreiajului deteriorate.	Verificați ansamblul carcasei ambreiajului și pinoanele pentru a stabili dacă prezintă deteriorări și înlocuiți dacă este necesar.
Scurgere de vopsea excesivă în presetupa gurii de alimentare.	Presetupa gurii de alimentare este slăbită.	Demontați distanțierul presetupeii gurii de alimentare. Strângeți presetupa gurii de alimentare doar cât este nevoie pentru a opri scurgerea.
	Garniturile gurii de alimentare sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile; consultați manualul pompei.
	Tija pistonului este uzată sau deteriorată.	Înlocuiți tija; consultați manualul pompei.
Lichidul țâșnește intermitent din pistol.	Există aer în pompă sau în furtun.	Verificați și strângeți toate conexiunile de pe circuitul cu lichid. Efectuați cicluri complete cât mai încet posibil în timpul amorsării.
	Duza este parțial înfundată.	Curățați duza, consultați manualul de utilizare.
	Nivelul lichidului este scăzut sau lichidul s-a terminat.	Reumpleți cu lichid. Amorsați pompa; consultați manualul pompei. Verificați des alimentarea cu lichid pentru a împiedica funcționarea pe uscat a pompei.

<b>TIPUL PROBLEMEI</b>	<b>DE VERIFICAT</b> Dacă verificarea are drept rezultat OK, treceți la următorul punct	<b>PROCEDURA</b> Când verificarea nu este OK, consultați această coloană
Amorsarea pompei este dificilă.	Există aer în pompă sau în furtun.	Verificați și strângeți toate conexiunile de pe circuitul cu lichid. Efectuați cicluri complete cât mai încet posibil în timpul amorsării.
	Există scurgeri la supapa de admisie.	Curățați supapa de admisie. Asigurați-vă că suportul bilei nu este știrbit sau uzat și că bila se așează corect. Montați la loc supapa.
	Garniturile pompei sunt uzate.	Înlocuiți garniturile pompei; consultați manualul pompei.
	Vopseaua este prea groasă.	Diluți vopseaua conform recomandărilor furnizorului.
Nu se afișează nimic, pulverizatorul funcționează.	Afișajul este deteriorat sau conexiunea este defectuoasă.	Verificați conexiunile. Înlocuiți afișajul.

## Probleme electrice

Simptom: Pulverizatorul nu funcționează, încetează să funcționeze sau nu se oprește.

Realizați **Procedura de depresurizare**, pagina 13.

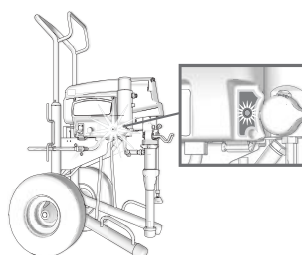


1. Conectați pulverizatorul la tensiunea corectă, la o priză împământată.
2. Setați întrerupătorul în poziția OPRIT timp de 30 de secunde și apoi din nou în poziția PORNIT (acest lucru înseamnă că pulverizatorul este în modul de funcționare normală).
3. Rotiți butonul de control al presiunii cu jumătate de tură spre dreapta.
4. Urmăriți afișajul digital.

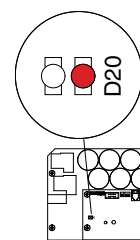


Păstrați distanța față de piesele electrice și în mișcare în timpul procedurilor de depanare. Pentru a evita pericolul de șoc electric când sunt scoase capacele pentru depanare, așteptați 5 minute după deconectarea cablului de alimentare pentru disiparea electricității din sistem.

### LED stare ProGuard

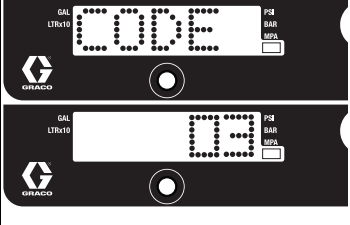
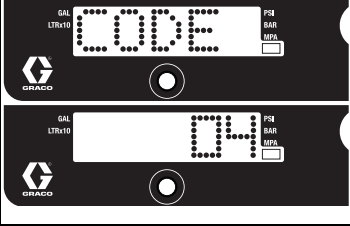


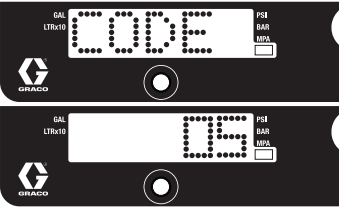
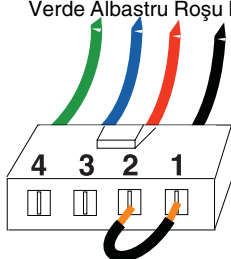
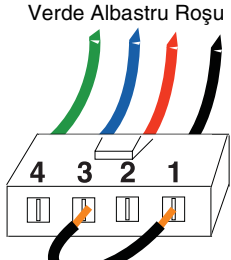
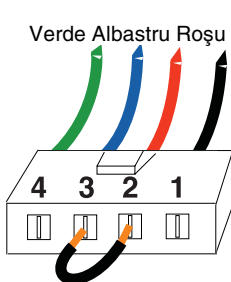
### LED stare tablou de comandă

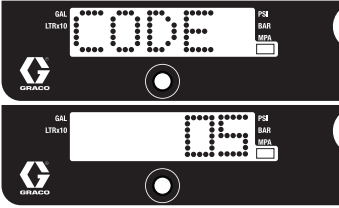
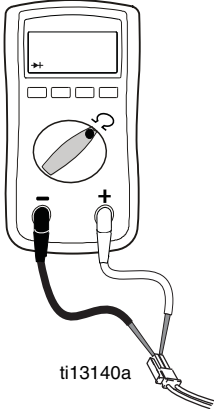


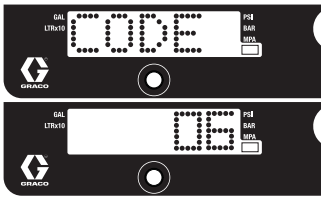
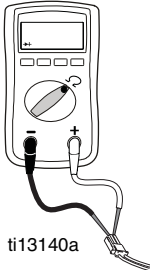
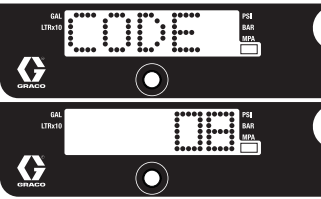
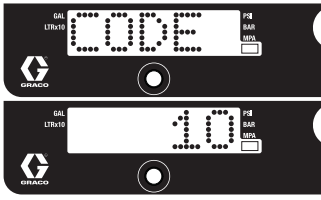
Pentru unitățile fără afișaj, consultați **ProGuard** (pagina 18). Dacă există probleme de alimentare electrică (COD 04, 08 sau 17), LED-ul de stare ProGuard se va aprinde intermitent continuu când întrerupătorul PORNIT/OPRIT este în poziția PORNIT. Pentru a stabili codul (sau orice alt cod, cu excepția alimentării electrice), consultați LED-ul de stare a tabloului de comandă. Treceți întrerupătorul PORNIT/OPRIT în poziția OPRIT, scoateți capacul sistemului de comandă, apoi readuceți întrerupătorul în poziția PORNIT. Urmăriți LED-ul de stare. Numărul total de LED-uri care se aprind intermitent este egal cu codul de eroare (de exemplu: două aprinderi intermitente înseamnă COD 02).

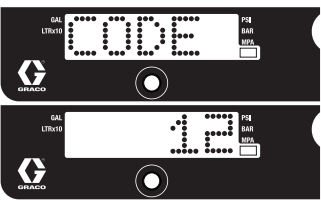
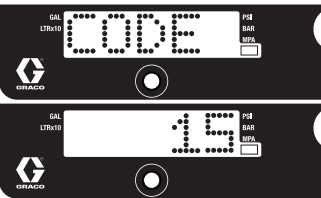
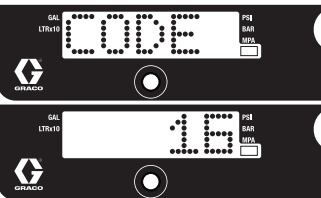
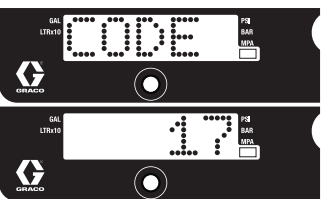
TIPUL PROBLEMEI	DE VERIFICAT	MODALITATE DE VERIFICARE
Pulverizatorul nu funcționează deloc	Consultați schema, pagina 33.	
Afișajul este gol		
LED-ul de stare ProGuard și LED-ul de stare a tabloului de comandă nu se aprind niciodată		
Pulverizatorul nu funcționează deloc	Verificați traductorul sau conexiunile acestuia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asigurați-vă că nu există presiune în sistem (consultați <b>Procedura de depresurizare</b>, pagina 13). Verificați dacă pe traseul lichidului există blocaje, de exemplu filtrul înfundat.</li> <li>2. Utilizați furtun pentru pulverizare airless de vopsea, fără armătură metalică, de minim 6,3 mm x 15,2 m. Este posibil ca furtunul de dimensiuni mai mici sau cel cu armătură metalică să aibă drept consecință vârfuri de mare presiune.</li> <li>3. Setați pulverizatorul în poziția OPRIT și întrerupeți alimentarea la pulverizator.</li> <li>4. Verificați traductorul și conexiunile la tabloul de comandă.</li> <li>5. Deconectați traductorul de la priza tabloului de comandă. Verificați dacă contactele traductorului și tabloului de comandă sunt curate și fixate.</li> <li>6. Reconectați traductorul la priza tabloului de comandă. Porniți alimentarea electrică, setați pulverizatorul la PORNIT și rotiți butonul de control cu jumătate de tură spre dreapta. Dacă pulverizatorul nu funcționează corespunzător, setați-l în poziția OPRIT și treceți la pasul următor.</li> <li>7. Montați un traductor nou. Porniți alimentarea electrică, setați pulverizatorul la PORNIT și rotiți butonul de control cu jumătate de tură spre dreapta. Înlocuiți tabloul de comandă dacă pulverizatorul nu funcționează corespunzător.</li> </ol>
Pe afișaj apare COD 02		
LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de 2 ori în mod repetat		

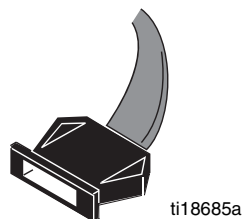
TIPUL PROBLEMEI	DE VERIFICAT	MODALITATE DE VERIFICARE
<p>Pulverizatorul nu funcționează deloc</p> <p>Pe afișaj apare COD 03</p> 	<p>Verificați traductorul sau conexiunile traductorului (tabloul de comandă nu detectează un semnal de presiune).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setează pulverizatorul în poziția OPRIT și întrerupeți alimentarea la pulverizator.</li> <li>2. Verificați traductorul și conexiunile la tabloul de comandă.</li> <li>3. Deconectați traductorul de la priza tabloului de comandă. Verificați dacă contactele traductorului și ale tabloului de comandă sunt curate și fixate.</li> <li>4. Reconectați traductorul la priza tabloului de comandă. Porniți alimentarea electrică, setați pulverizatorul la PORNIT și rotiți butonul de control cu jumătate de tură spre dreapta. Dacă pulverizatorul nu funcționează, setați-l în poziția OPRIT și treceți la pasul următor.</li> <li>5. Conectați un traductor în stare bună de funcționare la priza din tabloul de comandă.</li> <li>6. Setați pulverizatorul la PORNIT și rotiți butonul de control cu jumătate de tură spre dreapta. Dacă pulverizatorul funcționează, instalați un traductor nou. Înlocuiți tabloul de comandă dacă pulverizatorul nu funcționează.</li> <li>7. Verificați rezistența traductorului utilizând ohmetrul (mai puțin de 9k ohmi între firele roșii și negre și 3-6k ohmi între firele verzi și galbene).</li> </ol>
<p>LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de 3 ori în mod repetat</p>		
<p>Pulverizatorul nu funcționează deloc</p> <p>Pe afișaj apare COD 04</p> 	<p>Verificați alimentarea electrică a pulverizatorului (tabloul de comandă detectează supratensiuni multiple).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setează pulverizatorul în poziția OPRIT și întrerupeți alimentarea la pulverizator.</li> <li>2. Identificați o sursă de alimentare corectă pentru a preveni deteriorarea sistemului electronic.</li> </ol>
<p>LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de patru ori în mod repetat</p>		

TIPUL PROBLEMEI	DE VERIFICAT	MODALITATE DE VERIFICARE
<p>Pulverizatorul nu funcționează deloc</p> <p>Pe afișaj apare COD 05</p>  <p>LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de 5 ori în mod repetat</p>	<p>Sistemul de comandă impune motorului să funcționeze, dar arborele motorului nu se rotește. Posibilă problemă de blocare a rotorului, o conexiune deschisă între motor și sistemul de comandă, o problemă la motor sau tabloul de comandă, sau tensiunea utilă a motorului este în exces.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scoateți pompa și încercați să acționați pulverizatorul. Dacă motorul funcționează, verificați dacă pompa sau lanțul cinematic sunt blocate. Dacă pulverizatorul nu funcționează, continuați cu pasul 2.</li> <li>2. Setati pulverizatorul în poziția OPRIT și întrerupeți alimentarea la pulverizator.</li> <li>3. Deconectați conectorul motorului (D) de pe tabloul de comandă (33). Verificați dacă contactele conectorului motorului și tabloului de comandă sunt curate și fixate. În cazul în care contactele sunt curate și fixate, continuați cu pasul 4.</li> <li>4. Treceți pulverizatorul în poziția OPRIT și rotiți ventilatorul motorului cu jumătate de tură. Înlocuiți pulverizatorul. Dacă pulverizatorul funcționează, înlocuiți tabloul de comandă. Dacă pulverizatorul nu funcționează, continuați cu pasul 5.</li> <li>5. <b>Efectuați Testul de rotire:</b> Testați extensiv conectorul de câmp al motorului cu 4 pini. Deconectați pompa de lichid de la pulverizator. Testați motorul prin plasarea unui fixator pe pinii 1 și 2. Rotiți ventilatorul motorului la aproximativ 2 rotații pe secundă. O rezistență a danturii la mișcare trebuie resimțită la nivelul ventilatorului. Motorul trebuie înlocuit dacă nu se simte rezistența. Repetați pentru combinațiile de pini 1 și 3 și 2 și 3. Pinul 4 (firul verde) nu este utilizat în acest test. Dacă întregul test de rotire este pozitiv, continuați cu pasul 6.</li> </ol> <div style="text-align: center;"> <p>Verde Albastru Roșu Negru</p> <p><b>PAS 1:</b></p>  <p>Verde Albastru Roșu Negru</p> <p><b>PAS 2:</b></p>  <p>Verde Albastru Roșu Negru</p> <p><b>PAS 3:</b></p>  </div>

TIPUL PROBLEMEI	DE VERIFICAT	MODALITATE DE VERIFICARE												
<p>Pulverizatorul nu funcționează deloc</p> <p>Pe afișaj apare COD 05</p> 	<p>Sistemul de comandă impune motorului să funcționeze, dar arborele motorului nu se rotește. Posibilă problemă de blocare a rotorului, o conexiune deschisă între motor și sistemul de comandă, o problemă la motor sau tabloul de comandă, sau tensiunea utilă a motorului este în exces.</p>	<p>6. <b>Efectuați testul scurt pentru câmp:</b> Testați extensiv conectorul de câmp al motorului cu 4 pini. Nu ar trebui să existe continuitate de la pinul 4, firul de împământare și oricare dintre cei 3 pini rămași. În cazul în care testele conectorului pentru câmpul motorului eșuează, înlocuiți motorul.</p> <p>7. <b>Verificați comutatorul termic al motorului:</b> Decuplați firele termice. Setați contorul la ohmi. Contorul trebuie să înregistreze rezistența corespunzătoare pentru fiecare unitate (consultați tabelul de mai jos).</p>												
<p>LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de 5 ori în mod repetat</p>		 <p>ti13140a</p> <table border="1" data-bbox="890 1061 1366 1263"> <thead> <tr> <th colspan="2">Tabel rezistențe:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>695/240V Mark IV</td> <td>0 ohmi</td> </tr> <tr> <td>795/120V Mark IV</td> <td>2k ohmi</td> </tr> <tr> <td>1095/240V Mark V</td> <td>3,9k ohmi</td> </tr> <tr> <td>1595/120V Mark V/MARK VII</td> <td>6,2k ohmi</td> </tr> <tr> <td>MARK X</td> <td>10,0k ohmi</td> </tr> </tbody> </table>	Tabel rezistențe:		695/240V Mark IV	0 ohmi	795/120V Mark IV	2k ohmi	1095/240V Mark V	3,9k ohmi	1595/120V Mark V/MARK VII	6,2k ohmi	MARK X	10,0k ohmi
Tabel rezistențe:														
695/240V Mark IV	0 ohmi													
795/120V Mark IV	2k ohmi													
1095/240V Mark V	3,9k ohmi													
1595/120V Mark V/MARK VII	6,2k ohmi													
MARK X	10,0k ohmi													

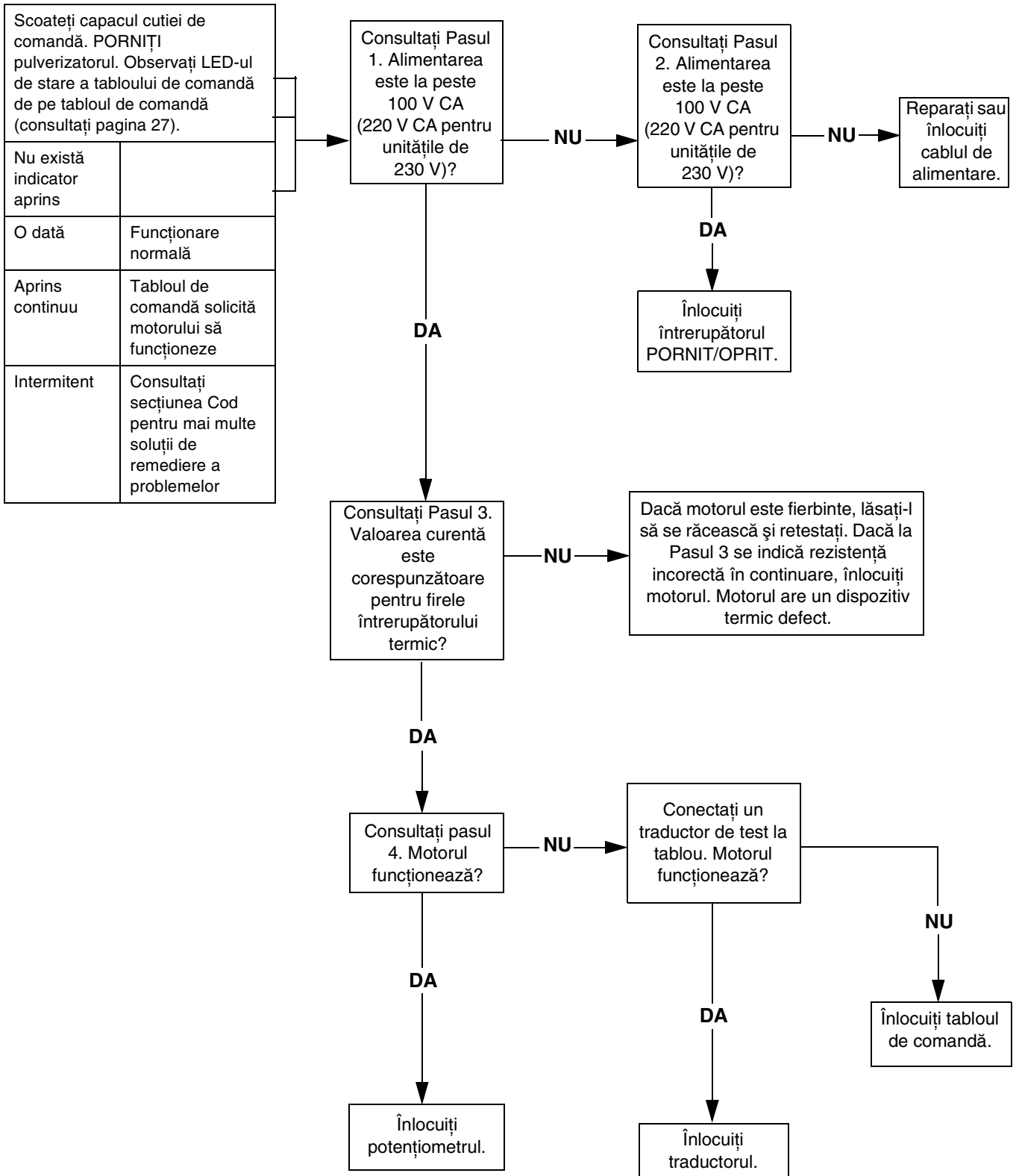
TIPUL PROBLEMEI	DE VERIFICAT	MODALITATE DE VERIFICARE												
<p>Pulverizatorul nu funcționează deloc</p> <p>Pe afișaj apare COD 06</p>  <p>LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de 6 ori în mod repetat</p>	<p>Lăsați pulverizatorul să se răcească. Dacă pulverizatorul funcționează când este rece, remediați cauza supraîncălzirii. Păstrați pulverizatorul într-o locație cu temperatură mai joasă și cu ventilație bună. Asigurați-vă că admisia de aer a motorului nu este blocată. Dacă pulverizatorul continuă să nu funcționeze, urmați Pasul 1.</p>	<p><b>OBSERVAȚIE:</b> Motorul trebuie răcit pentru test.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați conectorul dispozitivului termic (fire galbene) de la tabloul de comandă.</li> <li>2. Deconectați conectorul dispozitivului termic de la priza tabloului de comandă. Contactele trebuie să fie curate și fixate. Măsurați rezistența dispozitivului termic. Dacă valoarea nu este corectă, înlocuiți motorul.</li> </ol> <p><b>Verificați comutatorul termic al motorului:</b> Decuplați firele termice. Setați contorul la ohmi. Contorul trebuie să înregistreze rezistența corespunzătoare pentru fiecare unitate (consultați tabelul de mai jos).</p>  <table border="1" data-bbox="948 866 1422 1066"> <thead> <tr> <th colspan="2">Tabel cu rezistențele:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>695/240V Mark IV</td> <td>0 ohmi</td> </tr> <tr> <td>795/120V Mark IV</td> <td>2k ohmi</td> </tr> <tr> <td>1095/240V Mark V</td> <td>3,9k ohmi</td> </tr> <tr> <td>1595/120V Mark V/MARK VII</td> <td>6,2k ohmi</td> </tr> <tr> <td>MARK X</td> <td>10,0k ohmi</td> </tr> </tbody> </table> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Reconectați conectorul dispozitivului termic la priza tabloului de comandă. Porniți alimentarea electrică, setați pulverizatorul la PORNIT și rotiți butonul de control cu jumătate de tură spre dreapta. Dacă pulverizatorul nu funcționează, înlocuiți tabloul de comandă.</li> </ol>	Tabel cu rezistențele:		695/240V Mark IV	0 ohmi	795/120V Mark IV	2k ohmi	1095/240V Mark V	3,9k ohmi	1595/120V Mark V/MARK VII	6,2k ohmi	MARK X	10,0k ohmi
Tabel cu rezistențele:														
695/240V Mark IV	0 ohmi													
795/120V Mark IV	2k ohmi													
1095/240V Mark V	3,9k ohmi													
1595/120V Mark V/MARK VII	6,2k ohmi													
MARK X	10,0k ohmi													
<p>Pulverizatorul nu funcționează deloc</p> <p>Pe afișaj apare COD 08</p>  <p>LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de opt ori în mod repetat</p>	<p>Verificați alimentarea electrică a pulverizatorului (tensiunea la intrare este prea scăzută pentru funcționarea pulverizatorului).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Setați pulverizatorul în poziția OPRIT și întrerupeți alimentarea la pulverizator.</li> <li>2. Demontați alte echipamente care utilizează același circuit.</li> <li>3. Identificați o sursă de alimentare corectă pentru a evita deteriorarea sistemului electronic.</li> </ol>												
<p>Pulverizatorul nu funcționează deloc</p> <p>Pe afișaj apare COD 10</p>  <p>LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de 10 ori în mod repetat</p>	<p>Verificați pentru a vedea dacă tabloul de comandă se supraîncălzește.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asigurați-vă că admisia de aer a motorului nu este blocată.</li> <li>2. Asigurați-vă că ventilatorul nu s-a defectat.</li> <li>3. Asigurați-vă că tabloul de comandă este conectat în mod corespunzător la placa din spate și că pasta termică conductoare este utilizată pentru componentele electrice.</li> <li>4. Înlocuiți tabloul de comandă.</li> <li>5. Înlocuiți motorul.</li> </ol>												

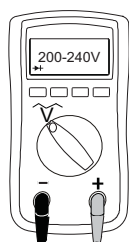
TIPUL PROBLEMEI	DE VERIFICAT	MODALITATE DE VERIFICARE
Pulverizatorul nu funcționează deloc Pe afișaj apare COD 12 	Protecție la curent excesiv activată.	1. Porniți și opriți alimentarea electrică de câteva ori.
LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de 12 ori în mod repetat		
Pulverizatorul nu funcționează deloc Pe afișaj apare COD 15 	Verificați conexiunile situate deasupra motorului.	1. Setati pulverizatorul în poziția OPRIT și întrerupeți alimentarea la pulverizator. 2. Îndepărtați carcasa motorului. 3. Deconectați modulul de control al motorului și verificați dacă există deteriorare la nivelul conectorilor. 4. Reconectați modulul de control al motorului. 5. Treceți pulverizatorul în poziția PORNIT. În cazul în care codul persistă, înlocuiți motorul.
LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de 15 ori în mod repetat		
Pulverizatorul nu funcționează deloc Pe afișajul digital apare COD 16 	Verificați conexiunile ambreiajului. Modulul de control nu primește un semnal de la senzorul de poziție a motorului.	1. OPRIȚI pulverizatorul. 2. Deconectați senzorul de poziție a motorului și verificați dacă există deteriorare la nivelul conectorilor.
LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de 16 ori în mod repetat		
Pulverizatorul nu funcționează deloc Pe afișaj apare COD 17 	Verificați alimentarea cu tensiune la pulverizator (pulverizator conectat la tensiunea greșită)	1. Setati pulverizatorul în poziția OPRIT și întrerupeți alimentarea la pulverizator. 2. Identificați o sursă de alimentare corectă pentru a evita deteriorarea sistemului electronic.
LED-ul de stare a tabloului de comandă clipește de 17 ori în mod repetat		





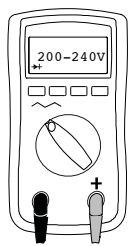
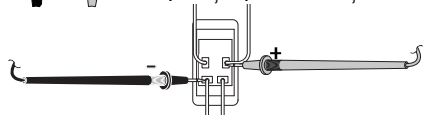
## Pulverizatorul nu va funcționa (Consultați pagina următoare pentru pași)





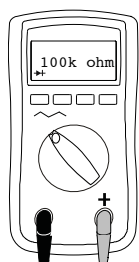
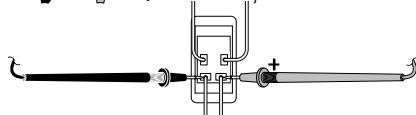
**PAS 1:**

Conectați cablul de alimentare și treceți întrerupătorul în poziția PORNIT. Conectați sondele la întrerupătorul pornit/oprit. Treceți contorul în poziția pentru volți c.a.



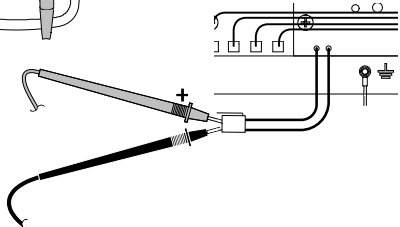
**PAS 2:**

Conectați cablul de alimentare și treceți întrerupătorul în poziția PORNIT. Conectați sondele la întrerupătorul pornit/oprit. Treceți contorul în poziția pentru volți c.a.

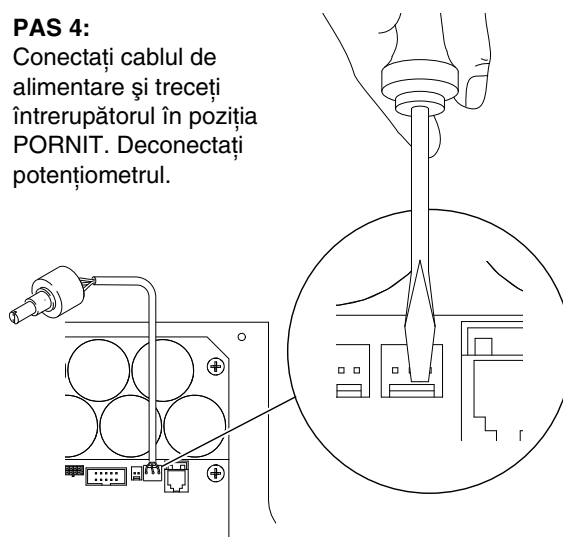


**PAS 3:**

Verificați întrerupătorul termic al motorului. Deconectați firele galbene. Contorul trebuie să înregistreze valori conform Tabelului cu rezistențe de la pagina 30. **OBSERVAȚIE:** Motorul trebuie să fie rece în timpul înregistrării valorilor.



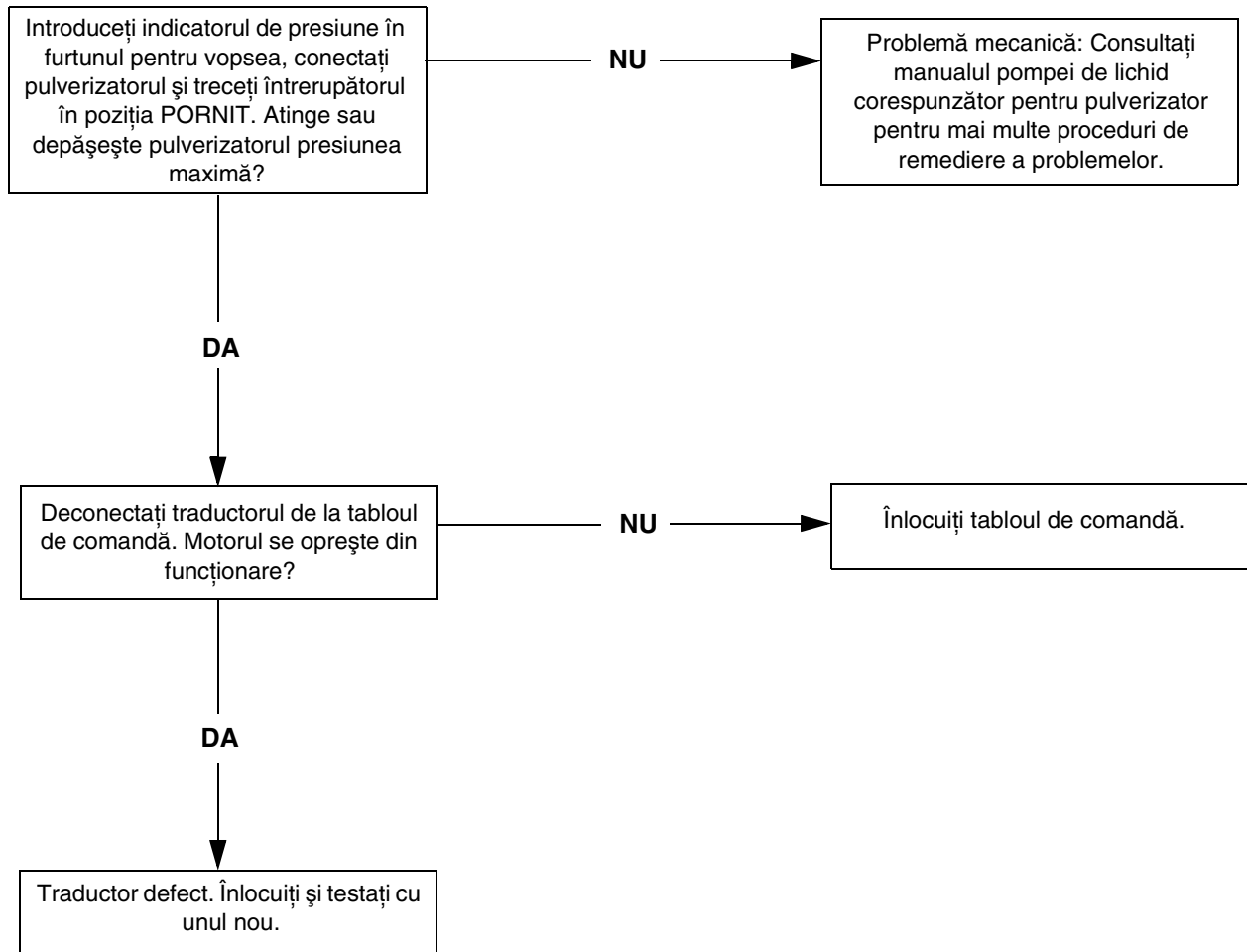
**PAS 4:** Conectați cablul de alimentare și treceți întrerupătorul în poziția PORNIT. Deconectați potențiometrul.



## Pulverizatorul nu se oprește

1. Realizați **Procedura de depresurizare**, pagina 13. Lăsați supapa de amorsare deschisă și întrerupătorul în poziția OPRIT.
2. Scoateți capacul casei de comandă astfel încât să puteți vedea LED-ul de stare a tabloului de comandă, dacă este cazul.

### Procedură de remediere a problemelor



# Date tehnice

<b>Pulverizatoare 695</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Pulverizator</b>		
Debit maxim		
Modele pentru America de Nord	0,95 gpm	3,6 lpm
Modele internaționale	0,75 gpm	2,8 lpm
Dimensiune maximă duză	0,031 țoli	0,79 mm
Evacuare lichid npsm	1/4 țoli	6,35 mm
Cicluri	226 per galon	60 per litru
Minim W pentru generator	5.000 W	5.000 W
120 V, A, Hz	14,8, 50/60	14,8, 8, 50/60
230 V, A, Hz	9, 50/60	9, 50/60
<b>Dimensiuni</b>		
Masă:		
Seria Standard Lo-Boy	94 lb	43 kg
Seria Standard Hi-Boy	94 lb	43 kg
ProContractor	111 lb	50 kg
Înălțime:		
Seria Standard Lo-Boy	27,5 țoli	69,9 cm
Seria Standard Hi-Boy	28,5 țoli (mâner jos) 38,75 țoli (mâner sus)	72,4 cm (mâner jos) 98,4 cm (mâner sus)
ProContractor	39 țoli	99 cm
Lungime:		
Seria Standard Lo-Boy	37 țoli	94 cm
Seria Standard Hi-Boy	26 țoli	66 cm
ProContractor	29,5 țoli	75 cm
Lățime:	22,5 țoli	57,2 cm
Pieșe umede		
	oțel carbon placat cu zinc și nichel, nailon, oțel inoxidabil, PTFE, acetal, piele, UHMWPE, aluminiu, carbură de wolfram, alamă	
Nivel de zgomot:		
Putere acustică	91 dBa*	91 dBa*
Presiune acustică	82 dBa*	82 dBa*
	*per ISO 3744 măsurat la 3,1 ft	*per ISO 3744 măsurat la 1 m

<b>Pulverizatoare 795</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Pulverizator</b>		
Debit maxim		
Modele pentru America de Nord	1,1 gpm	4,2 lpm
Modele internaționale	0,95 gpm	3,6 lpm
Dimensiune maximă duză	0,033 țoli	0,84 mm
Evacuare lichid npsm	1/4 țoli	6,35 mm
Cicluri	195 per galon	52 per litru
Minim W pentru generator	5.000 W	5.000 W
120 V, A, Hz	15, 50/60	15, 50/60
230 V, A, Hz	10, 50/60	10, 50/60
<b>Dimensiuni</b>		
Masă:		
Seria Standard Lo-Boy	98 lb	45 kg
Seria Standard Hi-Boy	98 lb	45 kg
ProContractor	115 lb	52 kg
Înălțime:		
Seria Standard Lo-Boy	27,5 țoli	69,9 cm
Seria Standard Hi-Boy	28,5 țoli (mâner jos) 38,75 țoli (mâner sus)	72,4 cm (mâner jos) 98,4 cm (mâner sus)
ProContractor	39 țoli	99 cm
Lungime:		
Seria Standard Lo-Boy	37 țoli	94 cm
Seria Standard Hi-Boy	26 țoli	66 cm
ProContractor	29,5 țoli	75 cm
Lățime:	22,5 țoli	57,2 cm
Piese umede	oțel carbon placat cu zinc și nichel, nailon, oțel inoxidabil, PTFE, acetal, piele, UHMWPE, aluminiu, carbură de wolfram, alamă	
Nivel de zgomot:		
Putere acustică	91 dBa*	91 dBa*
Presiune acustică	82 dBa*	82 dBa*
	*per ISO 3744 măsurat la 3,1 ft	*per ISO 3744 măsurat la 1 m

<b>Pulverizatoare 1095</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Pulverizator</b>		
Debit maxim		
Modele pentru America de Nord	1,2 gpm	4,5 lpm
Modele internaționale	1,1 gpm	4,1 lpm
Dimensiune maximă duză	0,035 țoli	0,89 mm
Evacuare lichid npsm	1/4 țoli	6,35 mm
Cicluri	123 per galon	33 per litru
Minim W pentru generator	5.000 W	5.000 W
120 V, A, Hz	15, 50/60	15, 50/60
230 V, A, Hz	10, 50/60	10, 50/60
<b>Dimensiuni</b>		
Masă:		
Seria Standard Hi-Boy	120 lb	55 kg
ProContractor	141 lb	64 kg
IronMan	127 lb	58 kg
Înălțime:		
Seria Standard Hi-Boy	29,5 țoli (mâner jos) 38,5 țoli (mâner sus)	74,9 cm (mâner jos) 97,8 cm (mâner sus)
ProContractor	39 țoli	99 cm
IronMan	40,2 țoli	102 cm
Lungime:		
Seria Standard Hi-Boy	26 țoli	66 cm
ProContractor	28 țoli	71 cm
IronMan	29,9 țoli	76 cm
Lățime:		
Seria Standard Hi-Boy	24 țoli	61 cm
ProContractor	24 țoli	61 cm
IronMan	24,4 țoli	62 cm
Piese umede	oțel carbon placat cu zinc și nichel, nailon, oțel inoxidabil, PTFE, acetal, piele, UHMWPE, aluminiu, carbură de wolfram, alamă	
Nivel de zgomot:		
Putere acustică	91 dBa*	91 dBa*
Presiune acustică	82 dBa*	82 dBa*
	*per ISO 3744 măsurat la 3,1 ft	*per ISO 3744 măsurat la 1 m

<b>Pulverizatoare 1595</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Pulverizator</b>		
Debit maxim	0,38 gpm	5,1 lpm
Dimensiune maximă duză	0,039 țoli	0,99 mm
Evacuare lichid npsm	1/4 țoli	6,35 mm
Cicluri	110 per galon	29 per litru
Minim W pentru generator	5.000 W	5.000 W
120 V, A, Hz	20/15, 50/60	20/15, 50/60
<b>Dimensiuni</b>		
Masă:		
Seria Standard Hi-Boy	125 lb	57 kg
ProContractor	146 lb	66 kg
IronMan	132 lb	60 kg
Înălțime:		
Seria Standard Hi-Boy	29,5 țoli (mâner jos) 38,5 țoli (mâner sus)	74,9 cm (mâner jos) 97,8 cm (mâner sus)
ProContractor	39 țoli	99 cm
IronMan	40,2 țoli	102 cm
Lungime:		
Seria Standard Hi-Boy	26 țoli	66 cm
ProContractor	28 țoli	71 cm
IronMan	29,9 țoli	76 cm
Lățime:		
Seria Standard Hi-Boy	24 țoli	61 cm
ProContractor	24 țoli	61 cm
IronMan	24,4 țoli	62 cm
Piese umede		
	oțel carbon placat cu zinc și nichel, nailon, oțel inoxidabil, PTFE, acetal, piele, UHMWPE, aluminiu, carbură de wolfram, alamă	
Nivel de zgomot:		
Putere acustică	91 dBa*	91 dBa*
Presiune acustică	82 dBa*	82 dBa*
	*per ISO 3744 măsurat la 3,1 ft	*per ISO 3744 măsurat la 1 m

<b>Pulverizatoare Mark IV</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Pulverizator</b>		
Debit maxim		
Modele pentru America de Nord	1,1 gpm	4,2 lpm
Modele internaționale	0,95 gpm	3,6 lpm
Dimensiune maximă duză		
Modele pentru America de Nord	0,033 țoli	0,84 mm
Modele internaționale	0,031 țoli	0,79 mm
Evacuare lichid npsm	3/8 țoli	9,52 mm
Cicluri	195 per galon	52 per litru
Minim W pentru generator	5.000 W	5.000 W
120 V, A, Hz	15, 50/60	15, 50/60
230 V, A, Hz	10, 50/60	10, 50/60
<b>Dimensiuni</b>		
Masă:		
Seria Standard Hi-Boy	98 lb	45 kg
ProContractor	119 lb	54 kg
Înălțime:		
Seria Standard Hi-Boy	28,5 țoli (mâner jos) 38,75 țoli (mâner sus)	72,4 cm (mâner jos) 98,4 cm (mâner sus)
ProContractor	39 țoli	99 cm
Lungime:		
Seria Standard Hi-Boy	26 țoli	66 cm
ProContractor	29,5 țoli	75 cm
Lățime:	22,5 țoli	57,2 cm
Pieșe umede		
	oțel carbon placat cu zinc și nichel, nailon, oțel inoxidabil, PTFE, acetal, piele, UHMWPE, aluminiu, carbură de wolfram, alamă	
Nivel de zgomot:		
Putere acustică	91 dBa*	91 dBa*
Presiune acustică	82 dBa*	82 dBa*
	*per ISO 3744 măsurat la 3,1 ft	*per ISO 3744 măsurat la 1 m



<b>Pulverizatoare Mark V</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Pulverizator</b>		
Debit maxim		
Modele pentru America de Nord și Marea Britanie	1,35 gpm	5,1 lpm
Modele internaționale	1,2 gpm	4,5 lpm
Dimensiune maximă duză		
Modele pentru America de Nord și Marea Britanie	0,039 țoli	0,99 mm
Modele internaționale	0,035 țoli	0,89 mm
Evacuare lichid npsm	3/8 țoli	9,52 mm
Cicluri	110 per galon	29 per litru
Minim W pentru generator	5.000 W	5.000 W
120 V, A, Hz	20/15, 50/60	20/15, 50/60
230 V, A, Hz	10, 50/60	10, 50/60
<b>Dimensiuni</b>		
Masă:		
Seria Standard Hi-Boy	130 lb	59 kg
ProContractor	151 lb	68 kg
IronMan	137 lb	62 kg
Înălțime:		
Seria Standard Hi-Boy	29,5 țoli (mâner jos) 38,5 țoli (mâner sus)	74,9 cm (mâner jos) 97,8 cm (mâner sus)
ProContractor	39 țoli	99 cm
IronMan	40,2 țoli	102 cm
Lungime:		
Seria Standard Hi-Boy	26 țoli	66 cm
ProContractor	28 țoli	71 cm
IronMan	29,9 țoli	76 cm
Lățime:		
Standard Series Hi-Boy	24 țoli	61 cm
ProContractor	24 țoli	61 cm
IronMan	24,4 țoli	62 cm
Piese umede		
	oțel carbon placat cu zinc și nichel, nailon, oțel inoxidabil, PTFE, acetal, piele, UHMWPE, aluminiu, carbură de wolfram, alamă	
Nivel de zgomot:		
Putere acustică	91 dBa*	91 dBa*
Presiune acustică	82 dBa*	82 dBa*
	*per ISO 3744 măsurat la 3,1 ft	*per ISO 3744 măsurat la 1 m

<b>Pulverizatoare Mark VII</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Pulverizator</b>		
Debit maxim	1,58 gpm	6,0 lpm
Dimensiune maximă duză	0,041 țoli	1,04 mm
Evacuare lichid npsm	1/2 țoli	12,7 mm
Cicluri	97 per galon	26 per litru
Minim W pentru generator	5.000 W	5.000 W
230 V, A, Hz	16, 50/60	16, 50/60
<b>Dimensiuni</b>		
Masă:		
Seria Standard Hi-Boy	139 lb	63 kg
ProContractor	160 lb	73 kg
Înălțime:		
Seria Standard Hi-Boy	29,5 țoli (mâner jos) 38,5 țoli (mâner sus)	74,9 cm (mâner jos) 97,8 cm (mâner sus)
ProContractor	39 țoli	99 cm
Lungime:		
Seria Standard Hi-Boy	26 țoli	66 cm
ProContractor	28 țoli	71 cm
Lățime:	24 țoli	61 cm
Piese umede		
	oțel carbon placat cu zinc și nichel, nailon, oțel inoxidabil, PTFE, acetal, piele, UHMWPE, aluminiu, carbură de wolfram, alamă	
Nivel de zgomot:		
Putere acustică	91 dBa*	91 dBa*
Presiune acustică	82 dBa*	82 dBa*
	*per ISO 3744 măsurat la 3,1 ft	*per ISO 3744 măsurat la 1 m

<b>Pulverizatoare Mark X</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Pulverizator</b>		
Debit maxim	2,1 gpm	8,0 lpm
Dimensiune maximă duză	0,045 țoli	1,14 mm
Evacuare lichid npsm	1/2 țoli	12,7 mm
Cicluri	70 per galon	19 per litru
Minim W pentru generator	5.000 W	5.000 W
230 V, A, Hz	16, 50/60	
<b>Dimensiuni</b>		
Masă:		
Seria Standard Hi-Boy	154 lb	70 kg
ProContractor	178 lb	81 kg
Înălțime:		
Seria Standard Hi-Boy	29,9 țoli (mâner jos) 40,1 țoli (mâner sus)	76 cm (mâner jos) 102 cm (mâner sus)
ProContractor	39 țoli	99 cm
Lungime:		
Seria Standard Hi-Boy	26 țoli	66 cm
ProContractor	30 țoli	75 cm
Lățime:		
	24 țoli	61 cm
Piese umede		
	oțel carbon placat cu zinc și nichel, nailon, oțel inoxidabil, PTFE, acetal, piele, UHMWPE, aluminiu, carbură de wolfram, alamă	
Nivel de zgomot:		
Putere acustică	91 dBa*	91 dBa*
Presiune acustică	82 dBa*	82 dBa*
	*per ISO 3744 măsurat la 3,1 ft	*per ISO 3744 măsurat la 1 m

# Garanția standard Graco

Graco garantează că toate echipamentele la care se face referire în acest document produse de Graco și inscripționate cu acest nume nu prezintă defecte de material și de fabricație la data vânzării către cumpărătorul inițial. Cu excepția unor eventuale garanții speciale, extinse sau limitate emise de Graco, Graco se însărcinează să repare sau să înlocuiască, timp de douăsprezece luni de la data cumpărării, orice piesă a echipamentului a cărei defecțiune va fi constatată de către Graco. Această garanție nu este valabilă decât atunci când echipamentul a fost montat, pus în funcțiune și întreținut conform recomandărilor scrise ale Graco.

Această garanție nu acoperă următoarele, Graco nemaifiind în acest caz răspunzătoare: degradarea generală, precum și orice defecțiune, deteriorare sau uzură cauzată de instalarea defectuoasă, folosirea improprie, abraziuni, coroziuni, întreținerea necorespunzătoare sau improprie, neglijență, accident, modificări aduse structurii sau înlocuirea unor piese cu unele de altă proveniență. Graco nu este răspunzătoare nici pentru defecțiuni, deteriorări sau uzuri cauzate de incompatibilitatea echipamentului Graco cu structuri, accesorii, echipamente sau materiale de altă proveniență, ca și de erorile de proiectare, execuție, montaj, exploatare sau întreținere a structurilor, accesoriilor, echipamentelor sau materialelor de altă proveniență.

Această garanție este condiționată de returnarea pe cheltuiala clientului a echipamentului care se susține a fi defect către un distribuitor autorizat Graco, pentru verificarea respectivului defect. Dacă se va constata că defectul este real, Graco va repara sau înlocui cu titlu gratuit orice piese defecte. Echipamentul va fi returnat cumpărătorului inițial, transportul fiind suportat de companie. Dacă la verificarea echipamentului nu se vor constata defecte de material sau fabricație, se vor efectua reparații la un tarif rezonabil, în care va putea intra costul pieselor de schimb, al manoperei și al transportului.

**PREZENTA GARANȚIE EXCLUDE ȘI SUPLINEȘTE ORICE ALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA GARANȚIA DE VANDABILITATE SAU CEA DE POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP.**

Unica obligație a Graco și unicul drept la reparație al cumpărătorului pentru orice încălcare a garanției va fi conform celor specificate mai sus. Cumpărătorul consimte că nu va mai avea la dispoziție nici un alt drept la reparație (inclusiv, dar fără a se limita la cel de a cere daune incidentale sau de consecință pentru pierderi de profit, de vânzări, vătămări corporale sau prejudicii materiale, precum și pentru orice altă pierdere incidentală sau de consecință). Orice acțiune juridică ce ar invoca încălcarea garanției trebuie inițiată în termen de cel mult doi (2) ani de la data cumpărării.

**GRACO NU OFERĂ NICIO GARANȚIE ȘI NU RECUNOAȘTE NICIO GARANȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE POTRIVIRE UNUI ANUMIT SCOP, ÎN LEGĂTURĂ CU ORICE ACCESORII, ECHIPAMENTE, MATERIALE SAU COMPONENTE PE CARE GRACO LE COMERCIALIZEAZĂ, DAR NU LE PRODUCE.** Aceste produse care nu sunt produse de Graco, dar sunt comercializate de Graco (de exemplu motoare electrice, întrerupătoare, furtunuri etc.), beneficiază, dacă este cazul, de garanție din partea producătorului respectiv. Graco va oferi cumpărătorului, în limite rezonabile, asistență în formularea eventualelor reclamații de încălcare a garanțiilor respective.

În nicio împrejurare Graco nu va fi răspunzătoare pentru daune indirecte, incidentale, speciale sau de consecință rezultate din faptul că Graco a furnizat echipament în aceste condiții, precum și din punerea la dispoziție, acționarea sau exploatarea oricărui produs sau alte bunuri vândute prin prezentul document, fie din cauza unei încălcări a contractului, a garanției, din neglijența Graco sau din alte cauze.

## Informații despre Graco

Pentru cele mai recente informații despre produsele Graco, vizitați [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pentru informații privind patentele, consultați [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PENTRU A PLASA O COMANDĂ**, contactați distribuitorul Graco sau telefonați la 1-800-690-2894 pentru a afla care este distribuitorul cel mai apropiat.

*Toate informațiile scrise și vizuale din acest document reflectă cele mai recente informații cu privire la produs disponibile la data publicării. Graco își rezervă dreptul de a efectua modificări în orice moment, fără o notificare prealabilă.*

Traducerea instrucțiunilor originale. This manual contains Romanian. MM 332916

**Sediul Graco:** Minneapolis

**Birouri internaționale:** Belgia, China, Japonia, Coreea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2011, Graco Inc. Toate unitățile de producție Graco sunt înregistrate la ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revizuire C - March, 2014